



Report d'activité 2009  
Jahresbericht 2009  
Annual Report 2009

Philharmonie Luxembourg





Bienvenue .....	4	Programme .....	16	Partenaires .....	44
<b>Philharmonie Luxembourg</b> .....	8	Orchestres   Orchester   Orchestras .....	17	Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) ....	45
Les salles   Die Säle   The halls .....	9	Musique de chambre & Récitals   Kammermusik & Récitals   Chamber music & Recitals .....	18	Solistes Européens, Luxembourg   Camerata   Soirées de Luxembourg   Orchestre de Chambre du Luxembourg .....	46
Grand Auditorium .....	10	Jazz, World & Easy listening .....	19	Autres partenaires de coopération   Weitere Koope- rationspartner   Further cooperations partners .....	47
Salle de Musique de Chambre .....	11	Special .....	20	Partenariats économiques   Wirtschaftspartner- schaften   Business partners .....	48
Espace Découverte .....	12	Jeunes publics   Konzerte für junges Publikum   Young audiences .....	21	Autres usages pour entreprises   Betriebswirtschaft- liche Nutzung   Other corporate use .....	52
Autres espaces   Weitere Räume   Other areas .....	13	Highlights 2009 .....	22	Fondation EME – Écouter pour mieux s’Entendre ....	54
				European Concert Hall Organisation (ECHO) .....	56
				<b>Chiffres</b> .....	60
				Charges et produits   Einnahmen und Ausgaben   Income and expenses .....	61
				Publics   Publikum   Audiences .....	62
				<b>Communication</b> .....	66
				Information & Billetterie .....	67
				Contact avec les médias & site web .....	68
				Publications .....	70
				<b>Organisation</b> .....	74
				Organisation .....	75
				L’équipe de la Philharmonie .....	76

# Bienvenue | Willkommen | Welcome



**Matthias Naske**  
Directeur Général

photo: Sébastien Grébillé

Mesdames et Messieurs,  
Chers amis de la musique,

La musique nous touche! Elle est si inséparable de la nature humaine que tous les moments de notre vie, profanes ou spirituels, dans la joie comme dans la peine, y trouvent leur expression. Ce qui est fascinant, c'est que la musique en tant que «ressource» semble inépuisable et que chacun peut avoir accès à sa richesse absolue. Quiconque a fait un jour l'expérience de la musique a déjà gagné beaucoup, dans l'instant présent et pour l'avenir.

Une salle de concerts est un «lieu d'écoute» et de création musicale où la musique émane du silence. Dans un monde de la simultanéité, un espace où l'on peut se concentrer sur la musique est précieux et conduit le public à s'ouvrir à la création, en harmonie avec des événements artistiques de la plus grande qualité. L'atmosphère d'une salle de concerts, basée sur l'écoute active et partagée, ouvre la voie vers la découverte pour chacun de la richesse musicale.

En ce sens, 2009 fut une excellente année, tant pour la musique que pour la Philharmonie Luxembourg.

Bien cordialement,  
**Matthias Naske**

Meine sehr geehrten Damen und Herren,  
liebe Musikfreunde,

Musik bewegt! Sie ist so untrennbar mit dem Menschsein verbunden, dass alle Bereiche unseres Lebens – vom Profanen bis zum Spirituellen, von größter Freude bis zu tiefster Trauer – in ihr Ausdruck finden. Faszinierend dabei ist, dass Musik als «Ressource» nahezu unerschöpflich ist. Der unendliche Reichtum der Musik steht jedem offen. Wem es gelingt, das große Erlebnis der Musik einmal für sich ganz persönlich zu entdecken, der hat unendlich viel gewonnen – für den Augenblick und für die Zukunft.

Aus dem Bild eines Konzerthauses als «Hör-Raum» und Ort des lebendigen Musizierens gedacht, entsteht die Musik aus der Stille heraus. In einer Welt der Gleichzeitigkeit ist ein Ort der Konzentration auf Musik besonders wertvoll und verführt im Einklang mit exzellentem künstlerischen Geschehen die Zuhörenden zum schöpferischen Wahrnehmen. Die auf das aktive, gemeinsame Hören hin ausgerichtete Atmosphäre eines Konzertsaals macht es leicht, den Reichtum der Musik für sich selbst zu entdecken.

2009 war in diesem Sinne ein gutes Jahr für die Musik und auch für die Philharmonie Luxembourg.

Herzlichst  
**Matthias Naske**

|||||  
Ladies and Gentlemen,  
Dear Music Friends,

Music moves us! Music is so closely united to the human condition that all areas of our lives are expressed in it – from the profane to the spiritual, from the greatest joy to the deepest mourning; and it is fascinating to note that musical resources are practically inexhaustible. Music's endless wealth is available to everyone. Those who have personally discovered the great experience of music know that they have gained immeasurably – for the moment and for the future.

Considered from the vantage point of the concert hall as a listening post and as a place for vivacious music-making, music emerges out of silence. In the midst of a world of simultaneity, a place that concentrates on music has particular value and, in harmony with outstanding artists, it draws listeners toward creative perception. The atmosphere of the concert hall, a community dedicated to active listening, makes it easy to discover the richness of music.

In this context, 2009 was a wonderful year for music as well as for the Philharmonie Luxembourg.

Sincerely yours,  
**Matthias Naske**

photo: Jörg Heijl



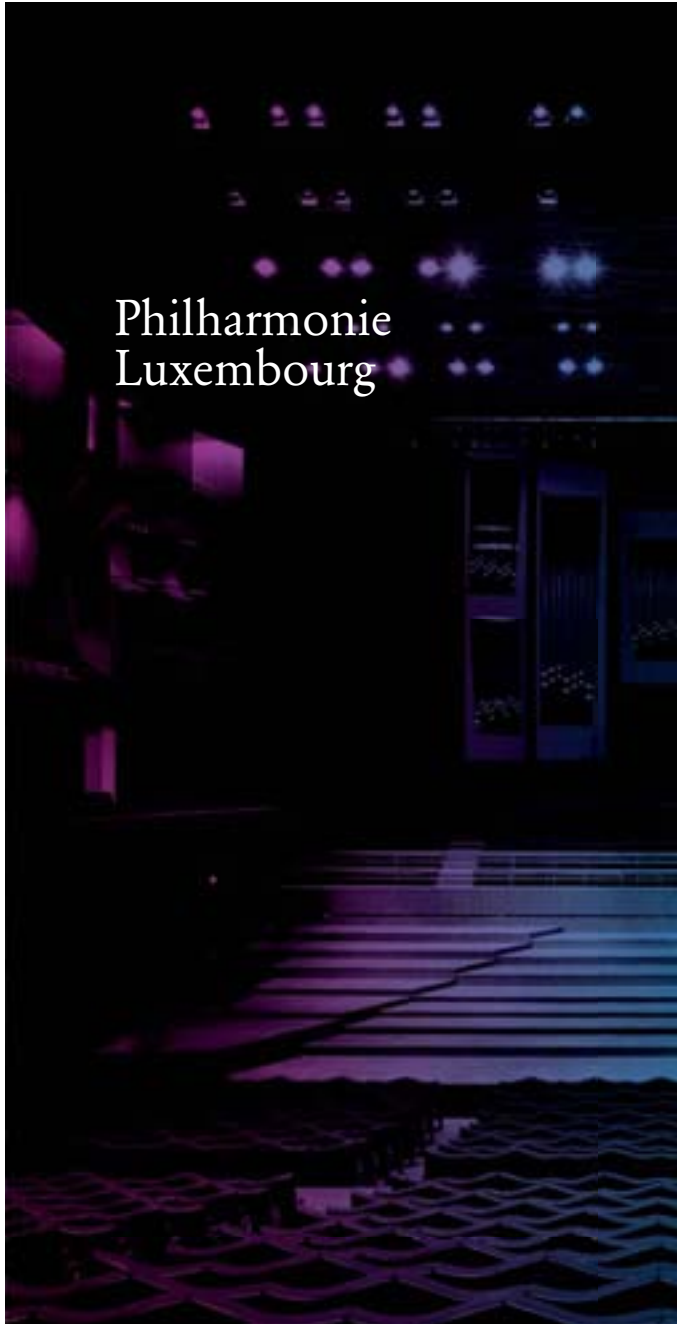


Great Hall! 😊

*Lang Lang*



Philharmonie  
Luxembourg





# Les salles | Die Säle | The halls

La Philharmonie souhaite associer le maximum de personnes à cet événement unique qu'est un concert réussi – indépendamment de l'âge, de l'origine ou des goûts musicaux. Elle souhaite créer un lien entre le Luxembourg, la Grande Région et le monde musical international.

Cette exigence se traduit par des programmes toujours diversifiés et de la plus haute qualité, et s'exprime aussi dans l'architecture unique de la Philharmonie. Ainsi, le Grand Foyer quasiment transparent, entouré de ses 823 colonnes, invite-t-il à la découverte de la salle de concerts.

Quant à la musique, on la découvre dans les trois salles: le Grand Auditorium, la Salle de Musique de Chambre et l'Espace Découverte. La Philharmonie dispose ainsi d'espaces idéalement conçus pour les concerts les plus divers. Concerts symphoniques ou de jazz, soirées de musique de chambre ou récitals de solistes, expériences multimédias entre électronique, film, vidéo et art, ou ateliers musicaux interactifs pour les enfants ou les adolescents – les artistes et le public trouvent dans chaque salle des conditions d'écoute optimales.

Die Philharmonie möchte möglichst viele Menschen teilhaben lassen an jenem einzigartigen Ereignis, das ein gelungenes Konzert darstellt – unabhängig von Alter, Herkunft oder persönlichem Musikgeschmack. Sie möchte Brücken schlagen zwischen Luxemburg, der Großregion und der internationalen Musikwelt.

Dieser Anspruch kommt im breit gefächerten, stets höchsten qualitativen Ansprüchen verpflichteten Programm, aber auch in der einzigartigen Architektur der Philharmonie zum Ausdruck. So lädt bereits das von 823 Säulen umgebene, gleichsam transparente Grand Foyer zum Entdecken des Hauses ein.

Musik zu entdecken gibt es dann in den drei Sälen: Grand Auditorium, Salle de Musique de Chambre und Espace Découverte. Mit ihnen verfügt die Philharmonie über ideale Räumlichkeiten für Konzerte unterschiedlichster Art. Egal ob Symphonie- oder Jazzkonzert, Kammermusikabend oder Solo-Récital, multimediales Experiment zwischen Elektronik, Film, Video und Kunst oder interaktiver Musik-Workshop für Kinder und Jugendliche – in jedem Saal finden Künstler und Publikum gleichermaßen optimale Rahmenbedingungen vor.

A successful concert is an inimitable experience, and the Philharmonie endeavours to open this experience to as many persons as possible – regardless of visitors' age, background or personal musical inclination. In doing so, it strives to build bridges between Luxembourg, the Greater Region and the international world of music.

This goal of the Philharmonie is reflected not only in its wide-ranging, first-class programmes, it is also expressed in its distinctive architecture. The Grand Foyer, surrounded by 823 columns, is endowed with a luminous transparency that invites visitors to come in and explore.

Music can be explored in three halls: the Grand Auditorium, the Salle de Musique de Chambre and the Espace Découverte. With these halls, the Philharmonie has at its disposal ideal premises for concerts of all kinds. Whether symphony or jazz concert, chamber music or solo recital, multimedia experiments at the juncture of electronic, film, video and art, or interactive workshops for children and young people – in every hall artists as well as audiences find an optimal framework for their encounter with music.

# Grand Auditorium (GA)

Avec ses couleurs chaudes et ses tours de loges disposées latéralement, le Grand Auditorium fait penser à une place animée, bordée d'étroites maisons. Les qualités acoustiques d'une salle de concerts en forme traditionnelle de «boîte à chaussures» sont accentuées par l'originalité acoustique et architecturale des tours de loges – une particularité qui enthousiasme régulièrement le public et les musiciens.

Dans les tours de loges, les auditeurs profitent en outre des qualités optiques de cet espace théâtral shakespearien: ils ont une vue imprenable sur la scène et les ondoyantes rangées de sièges du parterre. Au Grand Auditorium, il n'y a vraiment aucune barrière, ni optique, ni acoustique, entre les artistes et le public.

Intégré à la conception architecturale, l'orgue du facteur berlinois Karl Schuke a été doté l'été 2009 d'un jeu de Flötbass 16' et comprend désormais 6 768 tuyaux.

**Capacité d'accueil normale:** 1 307 personnes  
**Capacité d'accueil maximale:** 1 472 personnes

**Volume acoustique:** 19 300 m<sup>3</sup>  
**Temps moyen de réverbération:** 2 secondes

**Scène:** 170 à 280 m<sup>2</sup>

Mit seinen warmen Farben und den seitlich angeordneten Logentürmen erinnert das Grand Auditorium an eine lebhaft, von schmalen Häusern umstandene Piazza. Die akustischen Vorzüge eines klassischen kastenförmigen Konzertsaals werden dabei durch die in architektonischer und akustischer Hinsicht einzigartigen Logentürme zusätzlich betont – eine Besonderheit, die bei Publikum und Musikern regelmäßig für Begeisterung sorgt.

Die Zuhörer in den Logentürmen profitieren zudem von den optischen Qualitäten des shakespearschen Theaterraums: Sie haben unverstellte Aussicht auf die Bühne und die wogenden Sitzreihen des Parketts. Für akustische oder optische Barrieren zwischen Künstlern und Publikum ist im Grand Auditorium wahrlich kein Platz.

Die in das architektonische Konzept eingegliederte Orgel aus der Berliner Orgelwerkstatt Karl Schuke wurde im Sommer 2009 um einen Flötbass 16' erweitert und umfasst nun 6.768 Pfeifen.

**Normales Fassungsvermögen:** 1.307 Personen  
**Maximales Fassungsvermögen:** 1.472 Personen

**Akustisches Raumvolumen:** 19.300 m<sup>3</sup>  
**Durchschnittliche Nachhallzeit:** 2 Sekunden

**Bühne:** 170 bis 280 m<sup>2</sup>

With its warm colours and laterally situated loge towers, the Grand Auditorium recalls a lively public square surrounded by tall, narrow houses. The acoustic advantages of the classical «shoe-box» shaped concert hall are underscored by loge towers, singular from an architectural as well as acoustic point of view. This exceptional feature elicits enthusiastic responses from musicians and audiences alike.

Listeners in the loge towers also benefit from the visual advantages of a Shakespearean theatre – an unblocked view both of the stage and of the waves of orchestra stalls below. There is no room for acoustic or visual barriers between artists and audience in the Grand Auditorium.

The concert organ from Karl Schuke's Berlin organ studio, which is integrated into the architectural concept, was augmented by a 16-foot bass flute stop in the summer of 2009, and now contains 6,768 pipes.

**Normal occupancy:** 1,307 visitors  
**Maximum occupancy:** 1,472 visitors

**Hall volume:** 19,300 m<sup>3</sup>  
**Average reverberation:** 2 seconds

**Stage:** 170 to 280 m<sup>2</sup>



# Salle de Musique de Chambre (SMC)

La Salle de Musique de Chambre se remplit avant chaque concert aussi lentement que la moitié inférieure d'un sablier. Dès les premières notes, le temps semble pourtant s'arrêter, toute l'attention est dirigée vers la musique: même le plus infime pianissimo peut être perçu dans toute sa netteté, jusqu'aux derniers rangs de cette salle au tracé non conventionnel.

L'excellente acoustique est due en premier lieu au réflecteur sonore surplombant la scène qui, associé à la courbe des murs et au plafond changeant, suscite de fascinantes sensations auditives, et contribue à une impression d'intimité et à une haute concentration de l'écoute.

**Capacité d'accueil:** 313 personnes

**Volume:** 8 053 m<sup>3</sup>

**Temps moyen de réverbération:** 1,4 seconde

**Scène:** 80 m<sup>2</sup>

Langsam wie die untere Hälfte einer Sanduhr füllt sich die Salle de Musique de Chambre vor jedem Konzert. Spätestens nachdem die ersten Töne erklingen sind, scheint die Zeit jedoch stillzustehen, alle Aufmerksamkeit ist auf die Musik gerichtet: Selbst das zarteste Pianissimo ist in den letzten Reihen des unkonventionell geschnittenen Saals noch deutlich zu vernehmen.

Die hervorragende Akustik verdankt sich nicht zuletzt dem Schallreflektor über der Bühne, der gemeinsam mit den geschwungenen Wänden und der gefächerten Decke nicht nur für faszinierende Höreindrücke sorgt, sondern auch zu einem intimen Raumgefühl und einer hochkonzentrierten Hör-Atmosphäre beiträgt.

**Fassungsvermögen:** 313 Personen

**Raumvolumen:** 8.053 m<sup>3</sup>

**Durchschnittliche Nachhallzeit:** 1,4 Sekunden

**Bühne:** 80 m<sup>2</sup>

Like the slow trickle of sand in a sand glass, the Salle de Musique de Chambre gradually fills before each concert. But when the first strains of music are heard time seems to stand still, and all attention is riveted on the music. Every sound in this unconventionally laid out hall, even the most delicate pianissimo, can be clearly heard to the last rows.

The outstanding acoustics are in large part due to the acoustic reflector above the stage that, together with the curved walls and the fanned-out ceiling, creates fascinating auditory impressions and contributes to an intimate sense of space with a highly concentrated listening atmosphere.

**Occupancy:** 313 visitors

**Hall volume:** 8,053 m<sup>3</sup>

**Average reverberation:** 1.4 seconds

**Stage:** 80 m<sup>2</sup>



photo: Jörg Heibel

## Espace Découverte (ED)

Boîte noire ou univers fantastique aux couleurs chatoyantes: l'Espace Découverte est, certes, la plus petite salle de la Philharmonie, mais elle est aussi la plus modulable, grâce à son acoustique réglable et la flexibilité de sa capacité d'accueil. Elle permet de plonger dans de mystérieux mondes sonores de musique de chambre ou d'électronique, et de réaliser des spectacles de théâtre musical pour les jeunes publics. C'est donc un lieu idéal pour les découvreurs de sons de tous âges.

**Superficie:** 250 m<sup>2</sup>

**Capacité d'accueil:** environ 150 places à disposition variable

**Capacité maximale:** 180 personnes

**Volume:** 2 013 m<sup>3</sup>

**Temps de réverbération:** 0,6–1,2 seconde

Black Box oder bunt schillernde Fantasiewelt: Der Espace Découverte ist zwar der kleinste Saal der Philharmonie, dank seiner verstellbaren Akustik und seiner Flexibilität hinsichtlich Bestuhlung und Fassungsvermögen zugleich aber auch der wandelbarste. Er ermöglicht das Abtauchen in geheimnisvolle kammermusikalische oder elektronische Klangwelten genauso wie die Realisierung verspielter Musiktheater-Inszenierungen für junges Publikum. Damit erweist er sich als ideales Refugium für Klangentdecker jeden Alters.

**Fläche:** 250 m<sup>2</sup>

**Fassungsvermögen:** rund 150 Sitzplätze, variable Bestuhlung

**Maximales Fassungsvermögen:** 180 Personen

**Raumvolumen:** 2.013 m<sup>3</sup>

**Nachhallzeit:** 0,6–1,2 Sekunden

Black Box or colourful and vibrant imaginary realm – the Espace Découverte may be the smallest of the halls in the Philharmonie, but thanks to its adjustable acoustics and flexible size and seating it is also the most versatile. In it the visitor can sink into a mysterious sonic world of chamber or electronic music or enter into playful music theatre productions for young audiences. As such, it is the ideal refuge for sonic explorers of every age.

**Floor space:** 250 m<sup>2</sup>

**Capacity:** approximately 150 seats, adaptable seating

**Maximum occupancy:** 180 visitors

**Hall volume:** 2,013 m<sup>3</sup>

**Reverberation:** 0.6–1.2 seconds



photo: Sébastien Grébillé

## Autres espaces | Weitere Räume | Other areas

|||||  
Aux trois salles de concerts de la Philharmonie s'ajoutent des espaces à usage polyvalent:

### **Grand Foyer**

Superficie: 2 700 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 1 300 personnes

### **Foyer Ciel Ouvert**

Superficie: 150 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 140 personnes

### **Foyer Espace Découverte**

Superficie: 100 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 80 personnes

### **Salon d'Honneur**

Superficie: 53 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 40 personnes

### **Salles de Répétition 1 & 2**

Superficie: 70 m<sup>2</sup> chacune

Capacité d'accueil maximale: 50 personnes

|||||  
Zu den drei Konzertsälen der Philharmonie kommen weitere, vielseitig nutzbare Räume hinzu:

### **Grand Foyer**

Fläche: 2.700 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 1.300 Personen

### **Foyer Ciel Ouvert**

Fläche: 150 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 140 Personen

### **Foyer Espace Découverte**

Fläche: 100 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 80 Personen

### **Salon d'Honneur**

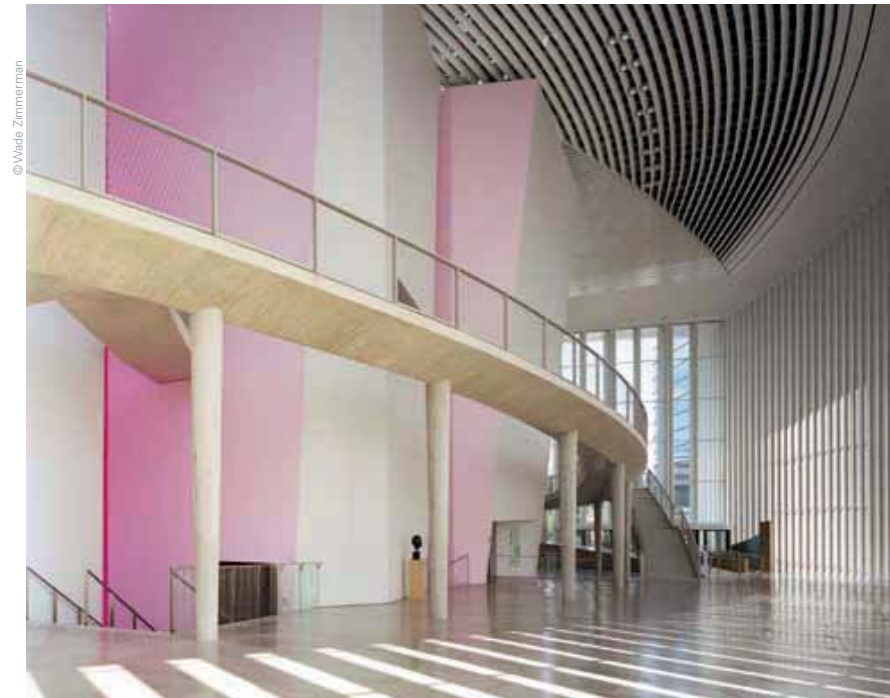
Fläche: 53 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 40 Personen

### **Salles de Répétition 1 & 2**

Fläche: je 70 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 50 Personen



|||||  
In addition to its three concert halls, the Philharmonie houses other multi-use areas:

### **Grand Foyer**

Floor space: 2,700 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 1,300 visitors

### **Foyer Ciel Ouvert**

Floor space: 150 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 140 visitors

### **Foyer Espace Découverte**

Floor space: 100 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 80 visitors

### **Salon d'Honneur**


Floor space: 53 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 40 visitors

### **Salles de Répétition 1 & 2**

Floor space: 70 m<sup>2</sup> each

Maximum occupancy: 50 visitors

A large crowd of people is gathered in a modern building lobby. The scene is filled with people of various ages and ethnicities, many looking towards the camera. The lighting is a mix of blue and green, creating a vibrant atmosphere. The text is overlaid on the left side of the image.

Wunderbare Hörpartner.  
Eine Freude, hier zu  
musizieren.

*Nikolaus Harnoncourt*



# Programme





# Orchestres | Orchester | Orchestras

Qu'ont donc en commun le Royal Concertgebouw Orchestra, le London Symphony Orchestra, le Cleveland Orchestra et la Sächsische Staatskapelle Dresden? Ils appartiennent aux dix orchestres élus fin 2008 comme les meilleurs au monde par la revue musicale britannique *Gramophone* – et en 2009, ils étaient tous les invités de la Philharmonie.

Au total, 20 excellents orchestres internationaux – dont l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg en résidence à la Philharmonie – se sont produits en 2009 dans le cadre des cycles «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» et «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**» avec 32 concerts au Grand Auditorium, lors d'intenses et prestigieuses rencontres avec la diversité des sonorités orchestrales.

Au pupitre: des chefs tels que Valery Gergiev, Lorin Maazel, Riccardo Chailly, Kent Nagano, Daniel Barenboim, Gustavo Dudamel, Sir John Eliot Gardiner, Franz Welser-Möst, Pierre Cao, Jonathan Nott, Hervé Niquet, Jean-Christophe Spinosi, Adam Fischer, etc. Les nombreux solistes étaient d'aussi haute volée.

Outre les cycles d'abonnements, de nombreux «**Concerts exceptionnels**» ont eu lieu en 2009 au Grand Auditorium, dont des chefs-d'œuvre du répertoire d'orchestre (comme la *Messa da Requiem* de Verdi sous la direction de Sir Colin Davis), mais aussi une soirée de lieder par Michael Schade et Thomas Quasthoff ou un récital d'Edita Gruberova. Mais la diva du jazz Diana Krall et la légende du Brésil Gilberto Gil figuraient aussi au programme des «**Concerts exceptionnels**».

Was haben das Royal Concertgebouw Orchestra, das London Symphony Orchestra, das Cleveland Orchestra und die Sächsische Staatskapelle Dresden gemeinsam? Sie gehören zu jenen zehn Orchestern, die von der britischen Musikzeitschrift *Gramophone* Ende 2008 zu den besten der Welt gekürt wurden – und sie alle waren 2009 in der Philharmonie zu Gast.

Insgesamt 20 international herausragende Orchester – das in der Philharmonie residierende Orchestre Philharmonique du Luxembourg mit eingerechnet – sorgten 2009 im Rahmen der Zyklen «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» und «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**» mit 32 Konzerten im Grand Auditorium für intensive Begegnungen mit der Vielfalt der Orchester-Klangkultur auf höchstem Niveau.

Am Pult standen dabei Dirigenten wie Valery Gergiev, Lorin Maazel, Riccardo Chailly, Kent Nagano, Daniel Barenboim, Gustavo Dudamel, Sir John Eliot Gardiner, Franz Welser-Möst, Pierre Cao, Jonathan Nott, Hervé Niquet, Jean-Christophe Spinosi, Adam Fischer u.v.a. Nicht minder hochkarätig waren auch die zahlreichen Solisten.

Außerhalb der Abonnementzyklen fanden 2009 im Grand Auditorium mehrere «**Concerts exceptionnels**» statt, darunter Höhepunkte des Orchesterrepertoires (wie Verdis *Messa da Requiem* mit Sir Colin Davis), aber ebenso ein gemeinsamer Liederabend von Michael Schade und Thomas Quasthoff oder ein Récital mit Edita Gruberova. Aber auch Jazzdiva Diana Krall und Brazil-Legende Gilberto Gil waren im Rahmen von «**Concerts exceptionnels**» zu erleben.

What have the Royal Concertgebouw Orchestra, the London Symphony Orchestra, the Cleveland Orchestra and the Sächsische Staatskapelle Dresden in common? They all belong to the ten orchestras which in late 2008 the British music magazine *Gramophone* selected as the best in the world – and they were all guests at the Philharmonie in 2009.

A total of 20 outstanding international orchestras – including the Philharmonie's resident Orchestre Philharmonique du Luxembourg – provided intensive encounters with the great variety of orchestral sound culture on the highest level in 32 concerts in the Grand Auditorium in the context of the cycles «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» and «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**».

Conductors like Valery Gergiev, Lorin Maazel, Riccardo Chailly, Kent Nagano, Daniel Barenboim, Gustavo Dudamel, Sir John Eliot Gardiner, Franz Welser-Möst, Pierre Cao, Jonathan Nott, Hervé Niquet, Jean-Christophe Spinosi, Adam Fischer and many others stood on the podium as these events; no less impressive the rich line-up of soloists.

The Grand Auditorium also hosted several «**Concerts exceptionnels**» beyond the subscription cycles, featuring pinnacles of the orchestral repertoire (like Verdi's *Messa da Requiem* with Sir Colin Davis), a Lied evening with both Michael Schade and Thomas Quasthoff and a recital with Edita Gruberova. The «**Concerts exceptionnels**» also offered evenings with the jazz star Diana Krall and the Brazilian legend Gilberto Gil.

# Musique de chambre & Récitals | Kammermusik & Récitals | Chamber music & Recitals

18

Étoiles montantes du ciel musical européen ou quatuors à cordes et solistes sous les feux de la rampe depuis des décennies – de nombreuses formations de musique de chambre, chanteurs, pianistes et organistes de qualité ont été, en 2009, les hôtes de la Philharmonie.

Dans les concerts «**Rising stars**», figurait aussi bien le classique trio avec piano que le trompettiste de jazz Matthias Schriefl. Dans le cycle «**Quatuor à cordes**», on a pu entendre le jeune Quatuor Ebène, tout comme le Juilliard String Quartet qui existe depuis 1946, ou le Tokyo String Quartet fondé en 1969.

L'art du lied était au cœur du cycle «**Récital vocal**» – d'un concert sur des poèmes de Goethe présenté par la soprano autrichienne Ildikó Raimondi, à un récital de lieder par le ténor britannique Ian Bostridge consacré à des œuvres de Schumann et de Brahms. Schumann était aussi au cœur du «**Récital de piano**» d'András Schiff, pour la première fois à la Philharmonie en 2009 – aux côtés de Leif Ove Andsnes et de Grigory Sokolov (ce dernier, pour la cinquième fois déjà).

Comme toujours, le «**Récital d'orgue**» s'est ouvert en 2009 à l'international: des organistes de France, des Pays-Bas, de Grande-Bretagne, d'Allemagne et du Luxembourg ont montré l'étendue de leur savoir-faire et révélé la diversité de l'orgue Schuke du Grand Auditorium.

Ob aufgehender Stern am europäischen Musikhimmel oder seit Jahrzehnten erfolgreich im Rampenlicht stehende Streichquartette und Solisten – auch 2009 waren zahlreiche erlesene Kammermusikformationen, Sänger, Pianisten und Organisten in der Philharmonie zu Gast.

In den «**Rising stars**»-Konzerten war das klassische Klaviertrio genauso vertreten wie der Jazztrompeter Matthias Schriefl. Im Zyklus «**Quatuor à cordes**» wiederum waren neben jungen Ensembles wie dem Quatuor Ebène das seit 1946 bestehende Juilliard String Quartet und das 1969 gegründete Tokyo String Quartet zu hören.

Die Kunst des Liedes stand im Mittelpunkt des Zyklus «**Récital vocal**» – von einem Konzert mit Goethe-Vertonungen, vorgetragen von der österreichischen Sopranistin Ildikó Raimondi, bis zu einem Liederabend mit dem britischen Tenor Ian Bostridge, der sich Werken von Schumann und Brahms widmete. Schumann stand auch im Mittelpunkt des «**Récital de piano**» von András Schiff, der 2009 erstmals in der Philharmonie zu Gast war – neben Leif Ove Andsnes und (bereits zum fünften Mal) Grigory Sokolov.

Gewohnt international ging es 2009 im «**Récital d'orgue**» zu: Organisten aus Frankreich, den Niederlanden, Großbritannien, Deutschland und Luxemburg stellten eindrucksvoll ihr Können und die Vielfalt der Schuke-Orgel im Grand Auditorium unter Beweis.

Rising stars on the European music firmament as well as seasoned string quartets and soloists – in 2009 the Philharmonie was host to countless distinguished chamber music ensembles, singers, pianists and organists.

In the series «**Rising Stars**», the classic piano trio was represented as was jazz, with trumpeter Matthias Schriefl. In the series «**Quatuor à cordes**», young ensembles like the Quatuor Ebène were on the playbill next to the Juilliard String Quartet, founded in 1946, and the Tokyo String Quartet, founded in 1969.

The art of the song was at the heart of the series «**Récital vocal**», reaching from a concert with texts by Goethe, sung by Austrian soprano Ildikó Raimondi, to a Lied concert with British tenor Ian Bostridge dedicated to works of Schumann and Brahms. Schumann was also the centrepiece of the «**Récital de piano**» by András Schiff, who made his first appearance in the Philharmonie in 2009, next to Leif Ove Andsnes and (for the fifth time) Grigory Sokolov.

The series «**Récital d'orgue**» continued with its customary international flair: organists from France, the Netherlands, Great Britain, Germany and Luxembourg gave impressive proof of mastery while revealing the subtle artistic versatility of the Schuke organ in the Grand Auditorium.

# Jazz, World & Easy listening

La Philharmonie est une salle de concerts pour tous – non seulement pour les amateurs de classique de tous horizons, mais aussi pour les amateurs de diverses formes de jazz, de musique du monde de nombreux pays (qui ont bien souvent trouvé, au sein de fortes communautés, une patrie au Luxembourg), pour les cinéphiles curieux, et enfin pour un public qui n'attend du concert rien de moins qu'une soirée pleinement divertissante. Par leur niveau de haut-vol, les cycles **«Jazz & beyond»**, **«Autour du monde»**, **«Ciné-Concerts»**, **«Pops»** et **«Chill at the Phil»** ne le cèdent en rien aux «classiques» séries de musique de chambre et d'orchestre.

En 2009, 27 concerts au total ont eu lieu – de la légende du free-jazz Cecil Taylor au «smooth sound» de David Sanborn, de la star du raï Khaled aux sonorités cubaines de l'Orquesta Buena Vista Social Club, de l'*Alexandre Nevski* d'Eisenstein avec la musique de film pour orchestre restaurée de Prokofiev jusqu'à ce classique de Chaplin, *Les Temps modernes* (dans la série bien connue «Live Cinema» de la Cinémathèque avec l'OPL et Carl Davis). L'OPL présentait aussi l'un des grands moments avec son traditionnel concert «Pops at the Phil» avec Gast Waltzing au pupitre et le trompettiste James Morrison. De plus petite dimension mais dans une atmosphère de jazz particulièrement décontractée, la série de concerts-apéritifs «Chill at the Phil» dans la Salle de Musique de Chambre proposait des rencontres musicales passionnantes à la Philharmonie.

Die Philharmonie ist ein Konzerthaus für alle – nicht nur für Klassik-Liebhaber jeder Couleur, sondern auch für Freunde der vielfältigen Formen des Jazz, der Weltmusik aus vielen Ländern (die nicht selten mit ausgeprägten Communities in Luxemburg eine Heimat gefunden haben), für Kinogänger mit Sinn für das Besondere und schließlich auch für ein Publikum, das von einem Konzertbesuch nichts erwartet als einen Abend mit perfekter Unterhaltung. Dabei sind die Zyklen **«Jazz & beyond»**, **«Autour du monde»**, **«Ciné-Concerts»**, **«Pops»** und **«Chill at the Phil»** nicht weniger hochkarätig besetzt als die «klassischen» Orchester- und Kammermusikreihen.

2009 fanden insgesamt 27 Konzerte statt – von der Free-Jazz-Legende Cecil Taylor bis zum «smooth sound» von David Sanborn, vom Raï-Star Khaled bis zu den kubanischen Klängen des Orquesta Buena Vista Social Club, von Eisensteins *Alexandre Nevski* mit Prokofjews rekonstruierter Orchester-Filmmusik bis zu Chaplins Klassiker *Moderne Zeiten* (in der bewährten Cinémathèque-Produktion «Live Cinema» mit dem OPL und Carl Davis). Das OPL setzte im traditionellen «Pops at the Phil»-Konzert mit Gast Waltzing am Pult und Trompeter James Morrison einen der Höhepunkte. Kleiner besetzt, aber in viel geschätzter lockerer Jazz-Atmosphäre sorgte auch die «Vorabendserie» «Chill at the Phil» in der Salle de Musique de Chambre für entspannte musikalische Begegnungen in der Philharmonie.

The Philharmonie is a concert hall for everyone – not just for all sorts of classical fans, but also for friends of the rich variety of jazz, of world music from many lands (significant communities of which have frequently found a home in Luxembourg), for cinemagoers with a taste for the particular, and lastly for audiences that simply expect of a concert an evening's perfect entertainment. In this sense cycles like **«Jazz & beyond»**, **«Autour du monde»**, **«Ciné-Concerts»**, **«Pops»** and **«Chill at the Phil»** are no less high-class than the «classical» orchestral and chamber music series.

23 concerts were held in 2009 – from the free-jazz legend Cecil Taylor to the «smooth sound» of David Sanborn, from the Raï star Khaled to the Cuban sounds of the Orquesta Buena Vista Social Club, from Eisenstein's *Alexander Nevsky* with Prokofiev's reconstructed orchestra-film music to Chaplin's classic *Modern Times* (in the tried-and-tested Cinémathèque production «Live Cinema» with the OPL and Carl Davis). The OPL provided another of the high points in the traditional «Pops at the Phil» concert with Gast Waltzing on the podium and the trumpeter James Morrison. With a smaller audience, enjoying a delightful laidback atmosphere, the early-evening series «Chill at the Phil» catered for relaxed music encounters in the Salle de Musique de Chambre at the Philharmonie.

## Special

En 2009 aussi, la Philharmonie a présenté toute une série d'événements spéciaux. On a pu ainsi assister à une trentaine de productions de haute qualité programmées conjointement par le Grand Théâtre et la Philharmonie dans le cadre du **Luxembourg Festival** dans les domaines les plus variés.

Juste après le Luxembourg Festival, le festival **rainy days** initiait le public à la découverte de la nouvelle musique. Sous l'appellation «message in a bottle», 32 performances et 9 installations sonores présentées dans toute la ville proposaient de nombreuses rencontres aux messages surprenants. À cela s'ajoutaient 11 concerts à la Philharmonie – de l'orchestre à la musique de chambre en passant par l'électronique et le multimédia.

Les différents ensembles du cycle «**Musiques d'aujourd'hui**» ont montré la diversité de la musique contemporaine – de l'Ensemble intercontemporain au casualQUARTETT et zeitkratzer en passant par United Instruments of Lucilin, le Luxembourg Sinfonietta et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

Les quatre concerts «**On the border**» ont prouvé que la musique n'est jamais aussi captivante que lorsqu'elle atteint ses limites. Le magistral hommage à Klaus Nomi par musikFabrik avec Olga Neuwirth, abolissant les frontières stylistiques, a suscité l'enthousiasme. Des artistes de l'avant-garde musicale et vidéo luxembourgeoise se sont réunis dans la «Melting Session 4». Les huit concerts «**Fräiraïm**» ont révélé des formations et des musiciens luxembourgeois issus d'horizons musicaux les plus divers.

En 2009, les 37 manifestations de la série «**Backstage**» ont témoigné de la volonté d'accompagner l'auditeur et de répondre à sa curiosité sous forme d'introductions au concert et entretiens avec des artistes, lectures d'auteurs, projections de films et comparaisons d'interprétations, ainsi que de conversations sur scène.

Auch 2009 wartete die Philharmonie mit einer ganzen Reihe von Specials auf. So waren im Rahmen des gemeinsam mit dem Grand Théâtre veranstalteten **Luxembourg Festival** gut 30 herausragende Produktionen aus den unterschiedlichsten Bereichen zu erleben.

Gleich nach dem Luxembourg Festival machte es das Festival **rainy days** dem Publikum leicht, neue Musik zu entdecken. Unter dem Motto «message in a bottle» sorgten 32 Performances und 9 Klanginstallationen in der ganzen Stadt für viele Begegnungen mit überraschenden Botschaften. Dazu kamen 11 Konzerte in der Philharmonie – vom Orchester über Ensembles und Kammermusik bis zu Elektronik und Multimedia.

Die Vielfalt der zeitgenössischen Musik zeigten unterschiedlichste Ensembles im Zyklus «**Musiques d'aujourd'hui**» – vom Ensemble intercontemporain, dem casualQUARTETT und zeitkratzer bis zu den United Instruments of Lucilin, der Luxembourg Sinfonietta und dem Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

Dass Musik nirgends so spannend ist wie an ihren Grenzen, stellten die vier «**On the border**»-Konzerte unter Beweis. Beispielsweise begeisterte die musikFabrik mit Olga Neuwirths stilistische Grenzen sprengender Hommage an Klaus Nomi, und in der «Melting Session 4» trafen Luxemburger Musik- und Video-Avantgardisten aufeinander. Luxemburger Formationen und Musiker unterschiedlichster Couleur waren 2009 auch in den acht «**Fräiraïm**»-Konzerten zu hören.

Ihren Anspruch, die Zuhörer mit der Musik und mit ihrer Neugier nicht allein zu lassen, zeigte sich 2009 nicht zuletzt in 37 Begleitveranstaltungen der Reihe «**Backstage**». Sie reichten von Konzerteinführungen und Künstlergesprächen über Autorenlesungen, Filmvorführungen und Interpretationsvergleichen bis hin zu Podiumsgesprächen.

Again in 2009, the Philharmonie had a number of special events in store for visitors. In the **Luxembourg Festival**, jointly presented with the Grand Théâtre, about 30 top notch productions from diverse areas could be heard.

Immediately following the Luxembourg Festival, the festival **rainy days** made it easy for audiences to discover new music. With the slogan «message in a bottle», 32 performances and 9 sonic installations throughout the city provided encounters with surprising communications. Complementing the festival were 11 concerts in the Philharmonie – from orchestra to ensembles, from chamber music to works for electronics and multimedia.

The diversity of contemporary music was demonstrated by an assortment of ensembles in the series «**Musiques d'aujourd'hui**» – from Ensemble intercontemporain, casualQUARTETT and zeitkratzer to the United Instruments of Lucilin, the Luxembourg Sinfonietta and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

Four concerts entitled «**On the border**» made it clear that some of the most exciting music is to be found on its frontiers. For example, musikFabrik elicited an enthusiastic response for Olga Neuwirth's homage to Klaus Nomi, which masterfully exploded stylistic limits. And, in «Melting Session 4», Luxembourg avant-garde music and video artists came together. In 2009, Luxembourg ensembles and musicians of every colour were also heard in eight «**Fräiraïm**» concerts.

The Philharmonie's aim of providing curious music listeners with adequate background was met in 2009 with 37 accompanying events in the series «**Backstage**». They ranged from concert introductions and artist conversations to readings and film viewings, from interpretation comparisons to panel discussions.

## Jeunes publics | Konzerte für junges Publikum | Young audiences

Le bâtiment de la Place de l'Europe a été conçu comme une salle de concerts du 21<sup>e</sup> siècle – c'est pourquoi le public du 21<sup>e</sup> siècle trouve tout naturellement son chemin à la Philharmonie. 113 représentations de 25 productions pour enfants et jeunes âgés de 12 mois à 12 ans ont eu lieu dans l'Espace Découverte, mais aussi dans la Salle de Musique de Chambre et au Grand Théâtre.

Dans le cadre des cycles «**1.2..3... musique**», «**Loopino**», «**Philou**», «**Miouzik**» et «**Musek erzielt**» conçus pour des catégories d'âge spécifiques, on a pu entendre de la musique klezmer, des sonorités traditionnelles des Balkans et de la musique populaire irlandaise, au même titre que des œuvres de Bach, Brahms et Britten, *Le Carnaval des Animaux* de Saint-Saëns ou une adaptation pour enfants de l'opéra de Haydn *Il mondo della luna* (*Le monde de la lune*).

Outre l'équipe experte des «Loopinos» (Annick Pütz et Luisa Bevilacqua) et le conteur Dan Tanson, des musiciens qui, le soir précédent, ont joué pour les «grands» au Grand Auditorium ou dans la Salle de Musique de Chambre, des membres de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, des élèves du Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg et bien d'autres, interviennent dans le cadre des concerts jeunes publics.

Das Haus an der Place de l'Europe wurde als Konzerthaus für das 21. Jahrhundert konzipiert – ganz selbstverständlich findet deshalb das Publikum des 21. Jahrhunderts seinen Weg in die Philharmonie. 2009 fanden in der Espace Découverte, aber auch in der Salle de Musique de Chambre und im Grand Théâtre 113 Aufführungen von 25 Produktionen für Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 12 Monaten und 12 Jahren statt.

In den auf einzelne Altersgruppen abgestimmten Zyklen «**1.2..3... musique**», «**Loopino**», «**Philou**», «**Miouzik**» und «**Musek erzielt**» standen Klezmer, traditionelle Klänge vom Balkan und irische Volksmusik gleichberechtigt neben Werken von Bach, Brahms und Britten, Saint-Saëns' *Karneval der Tiere* war ebenso vertreten wie eine kindgerechte Bearbeitung von Haydns Oper *Il mondo della luna* (*Die Welt auf dem Monde*).

Zu den bewährten Teams rund um die «Loopinos» Annick Pütz und Luisa Bevilacqua oder den Erzähler Dan Tanson gesellten sich dabei Musiker, die am Abend zuvor noch vor den «Großen» im Grand Auditorium oder in der Salle de Musique de Chambre gespielt hatten, Mitglieder des Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Schüler des Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg und viele andere.

The building located on the Place de l'Europe was conceived as a concert hall for the 21<sup>st</sup> century. So, it is not surprising that audiences of the 21<sup>st</sup> century find their way to the Philharmonie. In 2009, 113 performances of 25 productions for children and young audiences aged from 12 months to 12 years took place in the Espace Découverte, in the Salle de Musique de Chambre and in the Grand Théâtre.

In the series «**1.2..3...musique**», «**Loopino**», «**Philou**», «**Miouzik**» and «**Musek erzielt**» (all aimed at specific age groups), Klezmer, traditional sounds from the Balkans and Irish folk music stood side-by-side with works of Bach, Brahms and Britten; Saint-Saëns' *The Carnival of the Animals* could be heard as well as a child's version of Haydn's opera *Il mondo della luna* (*The World on the Moon*).

In addition to the tried-and-true «Loopino» team Annick Pütz and Luisa Bevilacqua, or the story teller Dan Tanson, musicians could be heard who had played the night before for «grown-ups» in the Grand Auditorium or the Salle de Musique de Chambre – members of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg, students of the Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg and many others.

# Highlights 2009

## Grands solistes

10.01.2009 20:00 GA

**Bamberger Symphoniker / Jonathan Nott**

**Pierre-Laurent Aimard** piano  
Igor Stravinsky, Béla Bartók

*Konzert der Superlative: Die Bamberger Symphoniker spielen in der Philharmonie Luxembourg grandios und mitreißend. Trierischer Volksfreund, 12.01.2009*

*Very nice hall, very nice audience!! Wonderful to be here again – Bartók & Sacre. Jonathan Nott & die Bamberger Symphoniker*

Jonathan Nott



photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

## Ciné-Concerts

15.01.2009 20:00 GA

**Brussels Jazz Orchestra / Frank Vaganée**

Film: *Piccadilly* (1929)

*Thank you very much for your kind hospitality! We had BIG fun in playing in this BEAUTIFUL concert hall! I'm looking forward to the next time. Thanks again! Frank Vaganée & Brussels Jazz Orchestra*

Film: *Piccadilly*

## Concerts exceptionnels

17.01.2009 20:00 GA

**London Symphony Orchestra / London Symphony Chorus / Sir Colin Davis**

**Christine Brewer / Larissa Diadkova / Stuart Neill / John Relyea**  
Giuseppe Verdi: *Messa da Requiem*

*Kraftvoll und imposant haben die fast 250 Musiker und Sänger der «London Symphony» am Samstagabend Giuseppe Verdis *Messa da Requiem* in der Philharmonie Luxembourg einem begeisterten Publikum präsentiert. Trierischer Volksfreund, 19.01.2009*

*Grand moment de musique que cette interprétation, puissante et passionnée, devant un public conquis et sans doute encore sous le charme de la belle acoustique de cette grande salle de la Philharmonie Luxembourg inaugurée en 2005.*

Classiquenews.com, 21.01.2009



**Récital de piano**  
18.01.2009 20:00 GA  
**András Schiff** piano  
Robert Schumann

András Schiff

*Es ist eine ganz große Freude, in der Philharmonie Luxembourg zu musizieren. Ein wunderbarer Saal, ein schönes Haus, exemplarisch geführt. Aufs – hoffentlich baldige – Wiedersehen. András Schiff*

*Das Klavier fängt an zu singen. Luxemburger Wort, 21.01.2009*



photo: Sébastien Grébillé

Sir Colin Davis



© François Zurlberg

Carlos do Carmo

**Concerts exceptionnels**

**31.01.2009 20:00 GA**  
**Carlos do Carmo**  
**«A magia do fado»**

*Quel public! Quelle salle! Merci beaucoup et mes meilleurs vœux à vous tous.*

Carlos do Carmo

*O público que encheu por completo a magnífica sala da Philharmonie, na cidade do Luxemburgo, na noite de sábado, não vai esquecer tão cedo a brilhante actuação, de Carlos do Carmo, um dos maiores intérpretes do fado, já com 45 anos de carreira.*  
Contacto, 04.02.2009

**1.2..3...musique (1-3 ans)**

**27.01.2009 10:00 & 14:30 ED**

**«Bramborry»**

Théâtre de musique et d'objets sans paroles pour les enfants de 1 à 3 ans

*Merci pour tant de tendresse et de chaleur dans votre accueil. Nous n'oublierons jamais ce moment si magique. À bientôt avec grand plaisir.*

L'équipe de «Bramborry»



photo: Sébastien Grébillé

«Bramborry»

**Quatuor à cordes**

**04.02.2009 20:00 SMC**

**Jerusalem Quartet**

Joseph Haydn, Béla Bartók,  
Claude Debussy

*Great to be back at your wonderful hall!!!*

Jerusalem Quartet



photo: Sébastien Grébillé

Jerusalem Quartet



photo: Sébastien Grébillé

Lang Lang

**L'Orchestral**

**06.02.2009 20:00 GA**  
**Gewandhausorchester Leipzig /**  
**Riccardo Chailly / Lang Lang**  
Felix Mendelssohn Bartholdy

*Leipziger Gewandhausorchester übertrifft sich in Düsseldorf und Luxemburg selbst.*

Leipziger Volkszeitung, 09.02.2009

*Für nicht enden wollenden Jubel sorgten der chinesische Pianist Lang Lang und das Gewandhausorchester Leipzig in der Philharmonie Luxembourg.*

Trierischer Volksfreund, 09.02.2009

**Atour du monde****07.02.2009 20:00 GA****The Unusual Suspects**

«Scotland's one &amp; only celtic big band»

*Wonderful venue, we had a blast playing here. We shall put some video footage (hopefully) on the website [www.unusualsuspects.uk.com](http://www.unusualsuspects.uk.com) – The sound and lights were fantastic!!!*  
Corrina Hewat & David Milligan



photo: Sebastian Grébillé

photo: Sebastian Grébillé



Leonidas Kavakos

**Grands solistes****11.02.2009 20:00 GA****Philadelphia Orchestra / Christoph Eschenbach / Leonidas Kavakos**

Béla Bartók, Anton Bruckner

*What a beautiful hall! Congratulations!*  
Leonidas Kavakos

*Zwei Konzerte, [...] die orchestral wie interpretatorisch wohl zum Besten gehören, was man in diesen ersten vier Jahren der Philharmonie gehört hat.*  
Tageblatt, 13.02.2009

*Leonidas Kavakos überzeugte bei Bartók mit seiner souverän nüchternen, unpathetischen, aber feinfühlig nuancierten und ungemein bewegenden Wiedergabe des brillanten, aber nicht leicht verdaulichen Stücks.*  
Lëtzebuurger Land, 20.02.2009

The Unusual Suspects

**Musiques d'aujourd'hui****17.02.2009 20:00 ED****«Concert Portraits – Marcel Reuter, Camille Kerger, René Mertzig» Luxembourg Sinfonietta / Marcel Wengler / Mariette Lentz**

Marcel Reuter, Camille Kerger, René Mertzig

*Merci fir de flotte Concert!*  
Marcel Wengler



photo: Sebastian Grébillé

Marcel Wengler



Pascal Schumacher

**Jazz & beyond****18.02.2009 20:00 SMC****Pascal Schumacher Quartet****Backstage****19:15 SMC**

Pascal Schumacher im Gespräch (D/L)

*Merci beaucoup, et woor en superen Ouwend!*  
Pascal Schumacher



### Voyage dans le temps

**02.03.2009 20:00 GA**  
**Northern Sinfonia /**  
**Ian Bostridge /**  
**Bradley Creswick**  
Georg Friedrich Händel

*A beautiful hall, an attentive, formed audience and a wonderful welcome. Can't wait to be back – and it's only two weeks!!*  
Ian Bostridge

*Just to say thank you so much for all your care in looking after us before... during and after the concert! It has been such a memorable day and will always be in our memory. Thank you so much!*  
Bradley Creswick

*Ian Bostridge serait-il le ténor haendélien de sa génération? Sa voix juste et bien timbrée – bien plus que celle du ténor «blanc» anglais traditionnel [...], peu puissante mais dotée de belles couleurs dans le registre grave, semble en faire un des interprètes actuels idéaux, tout à fait dans la lignée des grands chanteurs britanniques du passé...*  
ResMusica.com, 04.03.2009



photo: Sebastian Grébillé

Osmo Vänskä

### Grands orchestres

**03.03.2009 20:00 GA**  
**Minnesota Orchestra /**  
**Osmo Vänskä /**  
**Joshua Bell**

John Adams, Samuel Barber,  
Ludwig van Beethoven

*Bravo for your new hall!*  
Osmo Vänskä

*Thanks so much!*  
Joshua Bell

photo: Sebastian Grébillé

Ian Bostridge

### Concerts exceptionnels

**04.03.2009 20:00 GA**  
**Michael Schade / Thomas**  
**Quasthoff / Justus Zeyen**  
Felix Mendelssohn Bartholdy,  
Wolfgang A. Mozart, Franz Schubert,  
Robert Schumann, Johannes Brahms,  
Rudolf Siczynski, Gustav Pick,  
Robert Stolz, Conradin Kreutzer

*Für die wunderschöne Philharmonie –  
ein Liedertraum – tausend Dank!*  
Michael Schade

*Danke für alles, wir kommen sehr gern wieder  
in diesen wunderbaren Saal!*  
Thomas Quasthoff

*Die beiden auf dem Konzertpodest  
unterhalten sich, als säßen sie im Stammlokal  
beim Glas Rotwein, unterhalten sich über  
die Finanzkrise – «So schlimm kann das  
alles doch nicht sein, wenn die Philharmonie  
Luxembourg es schafft, selbst einen  
Liederabend vor ausverkauftem Haus zu  
veranstalten!» –, scherzen über die Stücke  
[...]. Der Bariton Thomas Quasthoff  
und der Tenor Michael Schade haben [...]  
zusammen mit dem Pianisten Justus Zeyen  
einen Liederabend von bemerkenswertem  
Format gegeben.*  
Lëtzeburger Land, 13.03.2009

© Francois Zudberg



Emmanuel Krivine

### L'Orchestral

**07.03.2009 20:00 GA**  
**Orchestre Philharmonique du**  
**Luxembourg / Emmanuel Krivine /**  
**Soile Isokoski**  
Claude Debussy, Gabriel Fauré,  
Richard Strauss

*Grand MERCI de la part de l'OPL dans  
son «entier» et de moi-même. Grande Salle  
avec Grand Manager! Tout de bon à la  
Philharmonie.*  
Emmanuel Krivine

*Le grand art de la séduction musicale.*  
Luxemburger Wort, 09.03.2009



photo: Sebastian Grébillé

Thomas Quasthoff



photo: Sébastien Grébillé

«Sing it yourself!»

**Concerts exceptionnels**

**14.03.2009 19:00 SMC**

**«Sing it yourself!»**

**Vokalmusik zum Mitsingen  
(invitation à chanter)**

**Company of Music  
Johannes Hiemetsberger  
Stefan Foidl**

*COM sang mit ... einem fabelhaften  
Publikum! Vielen Dank!  
Company of Music*

Patricia Kopatchinskaja

**Grands orchestres**

**15.03.2009 11:00 GA**

**Radio-Sinfonieorchester Stuttgart /**

**Sir Roger Norrington /**

**Patricia Kopatchinskaja**

Igor Stravinsky, Anton Bruckner

*Marvelous Hall!!*

Sir Roger Norrington

**THANK YOU!!**

Patricia Kopatchinskaja

*Eigentlich war es schon verrückt, was sich da in der Philharmonie Luxembourg beim Applaus vor der Pause abspielte. Man musste sich fragen, wer denn da jetzt wem applaudierte. Das Publikum im ausverkauften Haus war begeistert und tat dies lautstark kund. Die Musiker des RSO, inklusive Sir Roger, applaudierten ebenfalls, und zwar ebenso begeistert wie die Menschen vor der Bühne.*

Trierischer Volksfreund, 17.03.2009



photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

**Récital vocal**

**16.03.2009 20:00 SMC**

**Ian Bostridge / Julius Drake**

Johannes Brahms, Robert Schumann

*Thank you for a lovely hall, audience and welcome in Luxembourg.*

Ian Bostridge

*A great pleasure to be back in your lovely hall. Thank you for making us so welcome.*

Julius Drake

*Ian Bostridge zuzuhören ist immer etwas Besonderes. Nicht der tenorale Schmalz macht den Reiz dieser außergewöhnlichen Stimme aus, sondern die persönliche, psychologisch-tiefgründige Auseinandersetzung mit dem, was er interpretiert. So auch wieder im Kammermusiksaal der Philharmonie geschehen [...].*

Luxemburger Wort, 18.03.2009

Ian Bostridge / Julius Drake

**Quatuor à cordes**

**17.03.2009 20:00 SMC**

**Juilliard String Quartet**

Joseph Haydn, Henri Dutilleux,  
Ludwig van Beethoven

*Best wishes and thanks!*

Juilliard String Quartet



photo: Sébastien Grébillé

Juilliard String Quartet



photo: Laurent Blum

**Autour du monde**  
**18.03.2009 20:00** GA  
**«Made in Dakar»**  
**Orchestra Baobab**  
 Relaxed Afro-Cuban Groove

*Amicalement – De tout cœur*  
*Mille mercis pour votre accueil.*  
 Orchestra Baobab

Ian Bostridge / Julius Drake

**Rising stars**  
**24.03.2009 20:00** SMC  
**Andreas Brantelid / Bengt Forsberg**  
 Franz Schubert, Robert Schumann,  
 Herman David Koppel, Claude  
 Debussy, Stefan Lindgren, Gabriel  
 Fauré

*Thanks for a wonderful stay in Luxembourg!*  
 Andreas Brantelid



photo: Sébastien Grébillé

Andreas Brantelid /  
 Bengt Forsberg



photo: Sébastien Grébillé

Alain Wirth

**Récital d'orgue**  
**25.03.2009 20:00** GA  
**Alain Wirth**

Johann Sebastian Bach, Charles-  
 Marie Widor, Max Reger, Anton  
 Heiller, Jehan Alain

*Alain Wirth domine les claviers du grand*  
*orgue.*  
 Luxemburger Wort, 28.03.2009

© François Zuber



Stacey Kent

**Jazz & beyond**  
**27.03.2009 20:00** GA

**Stacey Kent**  
 From New York to Paris to London –  
 Gold in France and Germany for  
 the new album, «Breakfast on the  
 morning tram»

*Merci pour l'accueil chaleureux chez vous*  
*dans votre beau Théâtre!*  
 Stacey Kent

Philou (5–9 ans)

28.03.2009 15:00 (F) & 17:00 (D) ED  
29.03.2009 11:00, 15:00 & 17:00 (D) ED

«Die Glücksfee»

Conte musical d'après un livre de Cornelia Funke

*Das Beste war Schlagsahne!*  
Lavinia Kadar

*... macht glücklich*  
Lena Fankhauser

*... die Glücksfee!*  
Werner Neugebauer



«Die Glücksfee»



Ashton Brothers

Pops

28.03.2009 20:00 GA  
«A Midsummer Night's Dream»  
Nederlands Blazers Ensemble /  
Ashton Brothers

Shakespeare, Mendelssohn and  
more ... a new music theatre  
production for the concert hall

*We will be back! Thanks for allez hop!*  
Ashton Brothers

Autour du monde

01.04.2009 20:00 SMC  
A Filetta – Corsican voices

*Avessimu una sala cusì in Calvi!*  
A Filetta

*Magie der Polyphonie. Bewegendes Konzert  
des korsischen Vokalensembles A Filetta.*  
Luxemburger Wort, 03.04.2009



A Filetta – Corsican voices



«Bach... à sable»

1.2..3...musique (1–3 ans)

02.04.2009 10:00 & 14:30 ED  
«Bach ... à sable»

Un spectacle musical sans paroles  
avec de la danse pour les enfants  
de 18 mois à 3 ans



photo: Sébastien Grébillé

**On the border**  
**03.04.2009 21:00 ED**  
**«Sombre»**  
**Hélène Breschand /**  
**Jean-François Pauvros**

*Un accueil chaleureux dans un superbe lieu.  
 Merci!*  
 Hélène Breschand

*En avant!*  
 Jean-François Pauvros

«Sombre»  
 Hélène Breschand / Jean-François Pauvros

**Récital d'orgue**  
**22.04.2009 20:00 GA**  
**Daniel Roth**

Charles-Marie Widor, Camille Saint-Saëns, Jehan Alain, Daniel Roth

*Es war für mich wieder eine sehr große Freude, hier sein zu dürfen – «dabeim», hat Herr Directeur Général gesagt! Das ist ja sehr freundlich! Je me réjouis d'entendre dire que la programmation de la Philharmonie Luxembourg a beaucoup de succès, un grand Bravo à tous les responsables!*  
 Daniel Roth



photo: Jörg Heikla

Daniel Roth



photo: Sébastien Grébillé

Leif Ove Andsnes

**Récital de piano**  
**26.04.2009 20:00 GA**  
**Leif Ove Andsnes**

Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Robert Schumann, Frédéric Chopin

*What a wonderful ball, and also audience!  
 Thank you very much!*  
 Leif Ove Andsnes

*Leif Ove Andsnes – welch ein wunderbar klares, diszipliniertes, markant-tonschönes und von ausgeprägtem Formbewusstsein getragenes Klavierspiel!*  
 Trierischer Volksfreund, 28.04.2009

**Quatuor à cordes**  
**27.04.2009 20:00 SMC**  
**Hagen Quartett**  
 Ludwig van Beethoven, Béla Bartók



photo: Sébastien Grébillé

Hagen Quartett

**Voyage dans le temps****28.04.2009 20:00 GA****Combattimento Consort  
Amsterdam / Sol Gabetta**Georg Friedrich Händel, Antonio  
Vivaldi, Wolfgang A. Mozart, Wilhelm  
Friedemann Bach*Cette superbe salle et un accueil merveilleux.  
Donne l'envie de retourner toujours dans cet  
endroit! Merci et basta pronto.*  
Sol Gabetta*Sol Gabetta spielte ihren Vivaldi so, wie  
sie auftrat: jungfrisch, entspannt, froh und  
glücklich.*  
Luxemburger Wort, 05.05.2009

Sol Gabetta



Dan Tanson

**Philou (5–9 ans)****02.05.2009 15:00 (F) & 17:00 (D) ED****03.05.2009 11:00 & 15:00 (D) ED****«Le Carnaval des animaux»**Théâtre musical et multimédia  
**Orchestre Philharmonique du  
Luxembourg / Dan Tanson**  
Camille Saint-Saëns**Pops****06.05.2009 20:00 GA****«Pops at the Phil»****Orchestre Philharmonique du  
Luxembourg / Gast Waltzing /  
James Morrison***Thank you to all my new friends in the  
Philharmonie Luxembourg. What a  
wonderful, musical time we had!  
Keep Swinging!*  
James Morrison*Spaß mit Musik wollte [...] Gast Waltzing  
[...] vermitteln. Dies ist dem Luxemburger  
Jazz-Urgestein am Mittwochabend in der  
Philharmonie gelungen. Mit einem genialen  
Morrison an Trompete, Posaune, Klavier  
und Euphonium. Mit einem OPL, das  
sichtlich und hörbar Spaß hatte – und  
machte.*

Luxemburger Wort, 08.05.2009



James Morrison



Khaled

**Autour du monde****07.05.2009 20:00 GA****«Liberté»****Khaled**Le «roi du Raï» en concert –  
le messager sans frontières de la  
musique la plus populaire d'Afrique  
du Nord*Le raï est passé par là avec tout son amour.*  
Khaled*On l'attendait souriant et heureux d'être là.  
L'arrivée de Khaled sur scène, après deux  
titres de mise en bouche, a été à la hauteur  
des attentes d'un public composé d'amateurs  
éclairés, voire d'amis qui sans hésiter  
interpellent le roi du raï qui, à son tour, se fait  
un plaisir de leur répondre en arabe.*  
La Voix du Luxembourg, 09.05.2009



photo: Sébastien Grébillé  
Gustavo Dudamel

**Grands orchestres**  
**25.05.2009 20:00 GA**  
**Royal Concertgebouw Orchestra /**  
**Gustavo Dudamel /**  
**Jean-Yves Thibaudet**  
 Carlos Chávez, Edvard Grieg,  
 Sergueï Prokofiev

*Con muchísimo cariño!!!  
 Siempre un placer volver!!!  
 Gustavo Dudamel*

*C'est un grand plaisir d'être ici ce soir,  
 merci de votre gentillesse, de votre généreuse  
 hospitalité!  
 Jean-Yves Thibaudet*

*Gustavo Dudamel und das Concertgebouw  
 Orchestra Amsterdam: Orchestrale  
 Sternstunde mit Prokofjews Symphonie N°5  
 Tageblatt, 27.05.2009*

**Chill at the Phil**  
**14.05.2009 18:30 SMC**  
**«Fats Waller & others...»**  
**Paolo Alderighi**  
 Stride and swing piano

*Grazie mille! Una fantastica serata in un  
 teatro meraviglioso! Torno a Milano felice e  
 spero di tornare presto! Un grazie di cuore  
 allo staff del teatro Philharmonie che aggiunge  
 qualità ad una struttura già di prime classe!  
 Grazie e a presto!  
 Paolo Alderighi*



photo: Sébastien Grébillé

Paolo Alderighi



photo: Sébastien Grébillé  
Adam Fischer

**Les grands classiques**  
**28.05.2009 20:00 GA**  
**Österreichisch-Ungarische Haydn**  
**Philharmonie / Adam Fischer /**  
**Christine Oelze / Christoph Strehl /**  
**Robert Holl**  
 Joseph Haydn

*Herzlichst wieder mal!  
 Und «many happy returns»!  
 Adam Fischer*

*La Création de Haydn, telle qu'elle nous  
 fut interprétée dans ce mélange classique de  
 pureté musicale et de noblesse des sentiments  
 qui caractérise les musiciens et chanteurs  
 héritiers de la tradition propre à l'empire  
 austro-hongrois, était probablement proche de  
 celle qu'entendit le public le 19 mars 1799  
 au Burgtheater de Vienne.  
 Luxemburger Wort, 30.05.2009*

**Événement exceptionnel**  
**11.06.2009 17:00 SMC**  
**Hans-Dietrich Genscher /**  
**Jiří Dienstbier /**  
**László Kovács /**  
**Colette Flesch**

Panel discussion: «20 Years after the  
 Fall of the Berlin Wall – 1989 Mass  
 Exodus and Popular Upheaval»  
 Organisé par l'Institut Pierre Werner  
 Luxembourg

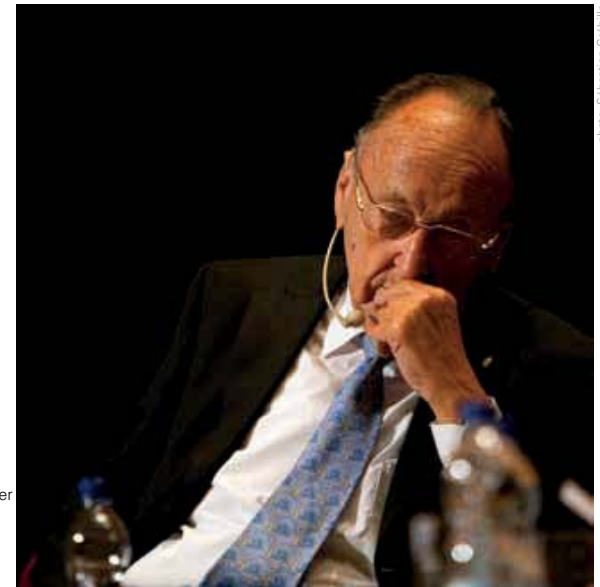


photo: Sébastien Grébillé

Hans-Dietrich Genscher

**End-of-season party**  
**27.06.2009 21:00–04:00** Foyer  
**«End-of-season party»**  
**DJ Dekadance / Project X /**  
**DJ Rashida / DJ Kool Herc /**  
**Etienne de Crécy**

*This was absolutely one of the best parties I've played at! Thank u Luxembourg!*  
 DJ Rashida

*Merci pour ma meilleure soirée au Luxembourg!*  
 Etienne de Crécy



«End-of-season party»  
 DJ Kool Herc



Daniel Barenboim

**L'Orchestral**  
**01.07.2009 20:00** GA  
**Filarmonica della Scala /**  
**Daniel Barenboim**  
 Ludwig van Beethoven  
 Hector Berlioz

*Barenboim hält die Musik in der Schwebelage zwischen Tag und Traum, macht die bizarren und grotesken Seiten des Werks hörbar, seine melodischen Qualitäten. Nur die ätherisch flirrenden Geigen wirken zuweilen noch etwas erdgebunden. Jubel im ausverkauften Haus und stehende Ovationen.*  
 Trierischer Volksfreund, 03.07.2009

**Fräiraim**  
**04.07.2009 20:00** GA  
**Luxembourg Philharmonia /**  
**Martin Elmquist / Mariette Lentz /**  
**Ruxandra Barac / Kristian Sørensen /**  
**Alexander Anisimov /**  
**Akademisk Kor Kopenhagen /**  
**Chorale Municipale Grevenmacher /**  
**Chorale St. Cécile Diekirch /**  
**Sängerbond Diekirch**  
 Ludwig van Beethoven

*Beethoven 9 – LuxPhil 30 Joër. Merci zum ganze équipe vun der Philharmonie!*  
 Martin Elmquist



Martin Elmquist



Valery Gergiev

**Grands orchestres**  
**17.09.2009 20:00** GA  
**London Symphony Orchestra /**  
**Valery Gergiev**  
 Piotr Ilitch Tchaïkovski,  
 Dmitri Chostakovitch

*It's great!*  
 Valery Gergiev

*Wie jedes Jahr begann auch die Spielzeit 2009/10 in der Philharmonie hochkarätig. Wir haben das Eröffnungskonzert besucht, und das hatte es in sich!*  
 Tageblatt, 19.09.2009

*Es waren Konzertabende nicht nur auf höchster instrumentaler Ebene, sondern von einer musikalisch-menschlichen Dimension, die im wahrsten Sinne des Wortes unter die Haut gingen.*  
 Luxemburger Wort, 19.09.2009



Concerts exceptionnels

28.09.2009 20:00 GA

«Quiet Nights»

Diana Krall

*We loved playing here!*

Diana Krall

*Diana Krall: Engel – und ein bisschen Biest*  
Saarbrücker Zeitung, 30.09.2009

*1.400 Gäste erlebten einen Abend mit*  
*Weltklasse-Jazz.*

Trierischer Volksfreund, 30.09.2009

*Diana Krall est un phénomène, et quand*  
*elle débarque à la Philharmonie pour*  
*l'ouverture du Luxembourg Festival, c'est*  
*tout un pays qui est en effervescence. Et pour*  
*admirer la belle et se laisser bercer par sa voix*  
*envoûtante, le public est même prêt à squatter*  
*les escaliers ou un bout du mur, dans une*  
*arène pleine comme un œuf.*

Le Quotidien, 30.09.2009



photo: Sébastien Grébillé

Diana Krall

Quatuor à cordes  
06.10.2009 20:00 SMC

Quatuor Ebène

Maurice Ravel, Gabriel Fauré,  
Claude Debussy

*Grand Merci! Public très sympathique...  
Acoustique exceptionnelle!*  
Pierre Colombet

*Merci beaucoup pour cette grande première*  
*luxembourgeoise!*  
Gabriel Le Magadure

*Quelle acoustique, quel public et quel accueil.*  
*Merci, merci, merci!*  
Mathieu Herzog

*Mille mercis de nous avoir permis de*  
*découvrir cette superbe salle, et ce charmant*  
*public!!*  
Raphaël Merlin

*Vier junge Franzosen ist es gelungen, der*  
*an sich schon attraktiven Konzertreihe*  
*des Luxembourg Festivals einen*  
*kammermusikalischen Glanzpunkt zu*  
*verleihen.*

Luxemburger Wort, 08.10.2009



photo: Sébastien Grébillé

Quatuor Ebène

Autour du monde

09.10.2009 20:00 GA

Kočani Orkestar / Paolo Fresu /  
Antonello Salis

*Zur Gaudi des Publikums formieren sich die*  
*Musikanten nach dem formalen Abschluss*  
*des Konzerts zum fröhlichen Umzug durchs*  
*Foyer der Philharmonie. Dort spielen sie noch*  
*eine Zeit lang weiter.*

Luxemburger Wort, 13.10.2009

Paolo Fresu

Jazz & beyond

08.10.2009 20:00 GA

«Cecil Taylor 80<sup>th</sup> Birthday Tribute»  
Cecil Taylor / Tony Oxley

The maestro of free jazz performs  
with an exceptional percussionist

*Well – Thanks for the memories.*  
Cecil Taylor



photo: Sébastien Grébillé

Cecil Taylor

© Francis Zurborn



**Loopino (3–5 ans)****10.10.2009 14:00 (F) & 16:30 (L) ED****11.10.2009 10:30 (L) & 15:00 (L) ED****Ensemble Valerio**

Musique traditionnelle irlandaise



Loopino



photo: Sébastien Grébillé

**Chill at the Phil****15.10.2009 18:30 SMC****Lionel Loueke Trio***Merci pour tout et j'espère à bientôt!*

Lionel Loueke

Lionel Loueke Trio

**Miouzik (9–12 ans)****18.10.2009 15:00 SMC****«Wind und weiter»**

Un projet théâtral multimédia

«Wind und weiter»

**Rising stars****16.10.2009 20:00 SMC****Morgenstern Trio**

Ludwig van Beethoven, Wolfgang Rihm, Johannes Brahms

*Ce fut un très grand plaisir de se produire dans une si belle salle, avec un public très attentif et charmant. Nous reviendrons bien volontiers.*

Catherine Klipfel

*Bravissimo Luxembourg – toller Abend – dankeschön!*

Emanuel Wehse

*Die Philharmonie Luxembourg macht vieles möglich [...], unter anderem die Konzertreihe «Rising stars» [...]. Das Luxemburger Debüt des Morgenstern-Trios demonstriert, wie schnell und effektiv die jungen Begabungen durch derartige Förderung in professionelle Bahnen gelenkt werden können.*

Luxemburger Wort, 19.10.2009

Morgenstern Trio



photo: Sébastien Grébillé

**Voyage dans le temps**

**18.10.2009 20:00 GA**

**Arsys Bourgogne / Concerto Köln /  
Pierre Cao / Katharine Fuge / Julia  
Doyle / Robin Blaze / James Oxley /  
Peter Harvey / Stephan MacLeod**

Georg Friedrich Händel

*Wie immer hat es große Freude gemacht in  
diesem herrlichen Saal.*

Pierre Cao

*Wie von Zauberhand berührt*

Luxemburger Wort, 20.10.2009



Pierre Cao



photo: Sébastien Grébillé

**Concerts exceptionnels**

**26.10.2009 20:00 GA**

**Edita Gruberova / Patrick Messina /  
Stephan Matthias Lademann**

Wolfgang A. Mozart, Franz Schubert,  
Antonín Dvořák, Richard Strauss

*Welch ein schöner Abend in der wunderbaren  
Philharmonie! Herzlichen Dank!*

Edita Gruberova

*Quelle chantuse d'aujourd'hui saurait  
mieux que Gruberova évoquer les souffrances  
de Marguerite devant son rouet – sublime  
Gretchen am Spinnrade, qui saura  
produire ce legato impalpable dans Der Hirt  
auf dem Felsen?*

ResMusica.com, 29.10.2009

Edita  
Gruberova

**Grands solistes**

**27.10.2009 20:00 GA**

**The Cleveland Orchestra / Franz  
Welser-Möst / Mitsuko Uchida**

Ludwig van Beethoven, Franz Liszt  
En hommage à Son Altesse Royale  
la Grande-Duchesse Joséphine-  
Charlotte

*Wir fühlen uns hier wie zu Hause! Danke für  
die unglaublich liebevolle Betreuung!!!*

Franz Welser-Möst

*Wunderbar perlen Uchidas Läufe im Allegro.  
Gedankenverloren spielt sie das Andante mit  
der Kadenz, versunken im Klang. Irritierend  
handfest, fast wütend, verwandelt sie zum  
Ende das übermütige Schlussrondo in eine  
Art Befreiungsschlag.*

Trierischer Volksfreund, 29.10.2009

*Fin de concert étourdissante, les musiciens  
clevelandais s'y donnent à fond et avec un  
panache incomparable.*

La Voix du Luxembourg, 29.10.2009



photo: Sébastien Grébillé

Franz Welser-Möst

**Grands orchestres**

**28.10.2009 20:00 GA**

**The Cleveland Orchestra /  
Franz Welser-Möst**

Joseph Haydn, Jörg Widmann,  
Ludwig van Beethoven

*Das Luxemburger Publikum konnte sich  
glücklich schätzen, dass das Cleveland  
Orchestra, ohne Zweifel eines der Top-  
Ensembles der Welt, für zwei Konzerte in  
der Philharmonie Halt machte.*

Tageblatt, 31.10.2009



photo: Sébastien Grébillé

SAR le Grand-Duc

## Jazz &amp; beyond

29.10.2009 20:00 SMC

## «From A Dream»

**MGT – Wolfgang Muthspiel, Slava Grigoryan & Ralph Towner**

Drei Gitarristen aus unterschiedlichen Generationen, Stilbereichen und Kontinenten in einem virtuosen Gipfeltreffen der Extraklasse

*Wir bedanken uns herzlich für die sorgfältige und liebevolle Betreuung. Wir haben das Konzert hier sehr genossen!*  
Wolfgang Muthspiel



MGT – Wolfgang Muthspiel,  
Slava Grigoryan & Ralph Towner



Loopino

## Loopino (3–5 ans)

14.11.2009 14:00 (F) &amp; 16:30 (L) ED

**Duša Orchestra**

Jazz des Balkans

*Vielen Dank für die herzliche Betreuung!*  
Goran Kovacevic

*Wir haben es sehr genossen!*  
Peter Lenzin

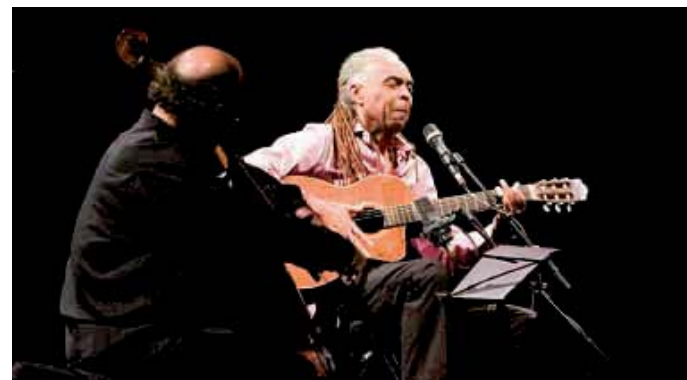
## Concerts exceptionnels

16.11.2009 20:00 GA

## «The String Concert»

*Merci à la Philharmonie Luxembourg pour l'accueil et l'occasion de nous présenter au public local. Félicitations pour l'excellente salle de concerts que vous nous avez mise à disposition. Vive la musique!*  
Gilberto Gil

*La Philharmonie n'était plus la même lundi lorsque Gilberto Gil y mit les pieds à pas feutrés dans une fumée de scène du meilleur aloi tandis que le public exalté faisait crépiter les flashes: il y avait du «Brazil» dans l'air!*  
Luxemburger Wort, 18.11.2009



«The String Concert»



**Autour du monde**  
17.11.2009 20:00 GA

**Orquesta Buena Vista Social Club®**

Orquesta Buena Vista Social Club®

*Die erhellende Freude über diesen kleinen Schatz des geteilten Augenblicks, den jeder der Zuhörer in seinem Herzen mit nach Hause nehmen konnte, dürfte wohl ein durchaus wirksames Mittel gegen die aktuelle morose Wetterlage sein. Ein kleines Licht im Dunkel.*  
Luxemburger Wort, 19.11.2009

**Les grands classiques**

**19.11.2009 20:00 GA**  
**Monteverdi Choir / Orchestre Révolutionnaire et Romantique / Sir John Eliot Gardiner / Sophie Karthäuser / James Gilchrist / Matthew Rose**  
Joseph Haydn

*Great ball, fine audience! Thank you.*  
John Eliot Gardiner

*Il fallut à peine deux ou trois minutes [...] pour se laisser emporter dans un voyage long mais passionnant. Long car, soucieux de contrastes, Gardiner n'hésite pas à ralentir les tempi de nombre de scènes de solistes tout en galvanisant d'une baguette rapide et dramatique les interventions de chœurs. Passionnant, car la richesse de l'interprétation naît justement de ces contrastes.*  
La libre Belgique, 21.11.2009

*Es gibt Konzerte, die verlässt man mit dem Gefühl, dass man ein Werk nie mehr im Leben so gut hören wird. So war es bei Haydns Jahreszeiten mit dem Monteverdi Choir und dem Orchestre révolutionnaire et romantique unter der Leitung von Sir John Eliot Gardiner in der Philharmonie Luxembourg.*  
Trierischer Volksfreund, 21.11.2009



photo: Sébastien Grébillé

«Great Storms»

**Pops**

**21.11.2009 20:00 GA**  
**«Great Storms»**  
**Andreas Scholl / Orlando & Die Unerlösten / Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern / Gast Waltzing**  
Lalo Schiffrin, Andreas Scholl, Roland Kunz, John Williams, Danny Elfmann, Klaus Badelt

*Herzlichen Dank für die Einladung. Es ist eine große Freude!*  
Andreas Scholl

**Récital de piano**  
**25.11.2009 20:00 GA**  
**Grigory Sokolov**

Franz Schubert, Robert Schumann

*Sokolovs Qualitäten sprechen sich eher im Stillen herum; wer ihn einmal gehört hat, kommt immer wieder, und so wundert es nicht, dass der große Saal der Philharmonie Luxembourg fast ausverkauft war.*  
Luxemburger Wort, 28.11.2009

Grigory Sokolov



photo: Sébastien Grébillé



photo: Bernhard Günther

«Trouvailles»

**message in a bottle – rainy days 2009**  
**27.11.2009**  
**«Trouvailles»**

À la recherche de la musique cachée. 9 installations sonores et 32 performances dans toute la ville  
Peter Ablinger, Georges Aperghis, Jean-Paul Frisch, Luc Grethen, Roman Haubenstock-Ramati, Young-Sup Kim, Claude Lenners, Emmanuel Rébus, Dan St. Clair, Luc Rollinger, Maurizio Spiridigliozzi, Erwin Stache

*Ein großer Erfolg und für die Sensibilisierung für Ansätze der zeitgenössischen Musik überaus wichtig. Das muss man auch den Festivalmachern zugutehalten: Lockerer und für die Öffentlichkeit interessanter hätte man die Festivaleröffnung im Rahmen der Möglichkeiten kaum gestalten können.*  
Luxemburger Wort, 30.11.2009



Sir John Eliot Gardiner

photo: Sébastien Grébillé

message in a bottle – rainy days 2009

28.11.2009 20:00 GA

«Messages»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Emilio Pomàrico**

Ferruccio Busoni, Roman Haubens-  
stock-Ramati, György Kurtág, Leoš  
Janáček

*... lascio il mio piccolo «messagio»: è stato  
bello essere qui e fare musica. Grazie!*  
Emilio Pomàrico, 28.11.2009

*Urwüchsigkeit und Emotionalität dieser  
Musik verlangten vollen Einsatz, der mit  
lang anhaltendem Beifall belohnt wurde.*  
Luxemburger Wort, 01.12.2009



photo: Sébastien Gréville

Emilio Pomàrico



Lorin Maazel

Grands orchestres

30.11.2009 20:00 GA

**Philharmonia Orchestra London /  
Lorin Maazel / Simon Trpčeski**

Zoltán Kodály, Piotr Ilitch Tchaïkovski,  
Modeste Moussorgsky

*I loved it... Again, as I have in the past with  
other orchestras. But tonight was really very  
special: the Philharmonia in top form, and  
me in the best of humors.*

Lorin Maazel

*Es war ein spektakuläres Klangfestival,  
an dem uns Maazel, Trpčeski und das  
Philharmonia Orchestra an diesem Abend  
teilhaben ließ, wohlgemerkt ein Festival der  
leisen, ernsten Töne, die durch die intelligenten  
Interpretationen eine spektakuläre Wirkung  
erzielten.*

Tageblatt, 02.12.2009



photo: Sébastien Gréville

United Instruments of Lucilin

message in a bottle – rainy days 2009

05.12.2009 18:30 & 21:30 ED

«CTRL variations»

**United Instruments of Lucilin**

Pascal Schumacher /  
Mich Welfringer /  
Ian Monk

*Ces réflexions, tantôt ironiques, tantôt  
ingénues révèlent un regard vif tourné vers  
les mondes extérieur aussi bien qu'intérieur,  
mais que tempèrent un désir de sobriété et une  
sensibilité à fleur de peau.*

Luxemburger Wort, 07.12.2009

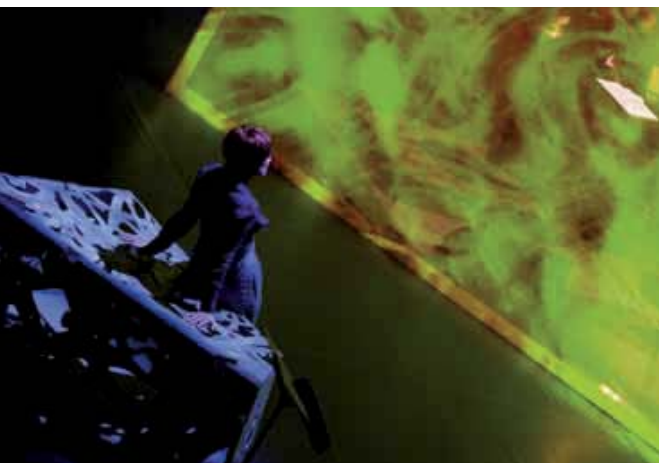


photo: Sébastien Grébillé

message in a bottle – rainy days 2009

06.12.2009 20:00 GA

«Hypermusic, prologue»

A Projective Opera in Seven Planes

**Ensemble intercontemporain /  
Clement Power / Charlotte Ellett /  
James Bobby**

Hèctor Parra / Lisa Randall /  
Matthew Ritchie

*Pour mes amis de la Philharmonie  
Luxembourg – vous êtes superbes! Merci pour  
tout!!*

Hèctor Parra

*Musique et science de concert – une fascinante  
exploration musicale des travaux de la  
physicienne Lisa Randall sur la cinquième  
dimension.*

Luxemburger Wort, 08.12.2009

«Hypermusic,  
prologue»

Quatuor à cordes

08.12.2009 20:00 SMC

**Tokyo String Quartet**

Franz Schubert, Ludwig van  
Beethoven, Johannes Brahms

*What an enormous pleasure to be back in this  
wonderful hall with such a warm audience!  
We heartily look forward to our next visit!*  
Tokyo String Quartet

*Begeisterter und lang anhaltender Beifall für  
ein Ensemble, das alle Schönheiten des Werks  
offenbarte und in zwei Sätzen von Debussy  
und Haydn noch weiter Proben vollendeten  
Ensemblespiels ablegte.*  
Luxemburger Wort, 11.12.2009



photo: Sébastien Grébillé

Tokyo String Quartet



photo: Sébastien Grébillé

Olivier Latry

Récital d'orgue

09.12.2009 20:00 GA

**Olivier Latry**

Aram Khatchatourian, Manuel de  
Falla, Dietrich Buxtehude, Johann  
Sebastian Bach, Jehan Alain, Jean  
Guillou, Louis-Nicolas Clérambault,  
Sigfrid Karg-Elert, Louis Vierne,  
Camille Saint-Saëns, Olivier Latry

Ciné-Concerts

12.12.2009 20:00 GA

**Brussels Philharmonic / Ernst van  
Tiel / Chorus of the Mariinsky  
Theatre / Andrei Petrenko /  
Evgenia Podymalkina**

Film: Aleksandr Nevskij (1938)

*What a great place!*

Ernst van Thiel

Film: Aleksandr Nevskij (1938)



photo: Sébastien Grébillé

### Les grands classiques

14.12.2009 20:00 GA

**La Chambre Philharmonique /  
Emmanuel Krivine / Alexander  
Janiczek / Pieter Wispelwey /  
Ronald Brautigam**

Ludwig van Beethoven

*Pour la Philharmonie et son «patron» –  
grand MERCI de la part de La Chambre  
Philharmonique de nous donner chaque  
année l'occasion de profiter de cette  
merveilleuse acoustique! MERCI à toute  
l'équipe!*

Emmanuel Krivine



photo: Sébastien Grébillé

Emmanuel Krivine



photo: Sébastien Grébillé

Dhafer Youssef Quartet

### Autour du monde

16.12.2009 20:00 SMC

**Dhafer Youssef Quartet**

Quatre musiciens phénoménaux  
dans un «jubilant global mélange»  
(Variety) de jazz, de sonorités  
soudaises islamiques et de trouvailles  
innovantes

### On the border

18.12.2009 21:00 ED

**«Melting Session 4»**

**Paul Schumacher aka Melting Pol /  
Christophe Unkelhüsser aka Unki /  
Sandy Lorente / 3GGER aka ren  
schroeder / Véronique Kolber /  
Emmanuelle Seiverath / Daniel  
Balthasar / Lisa Berg / Michel Van  
Tune / André Mergenthaler / Sonic  
Attack / Sermeq / Liquid bass /  
Judith Lecuit / Bob Morhard /  
Johannes Schaedlich / United  
Instruments of Lucilin / Clémentine  
Meyer / Roby Steinmetzer /  
Yikez! aka Gilli / Mylène / Jacques  
Wenner aka Dr. Monto / Pol Feltes /  
Borbala Janitsek**

*This was a nice attempt to open new spaces  
and widen ideas ... Keep it up guys –  
I'm with you anytime!*  
Pol Feltes



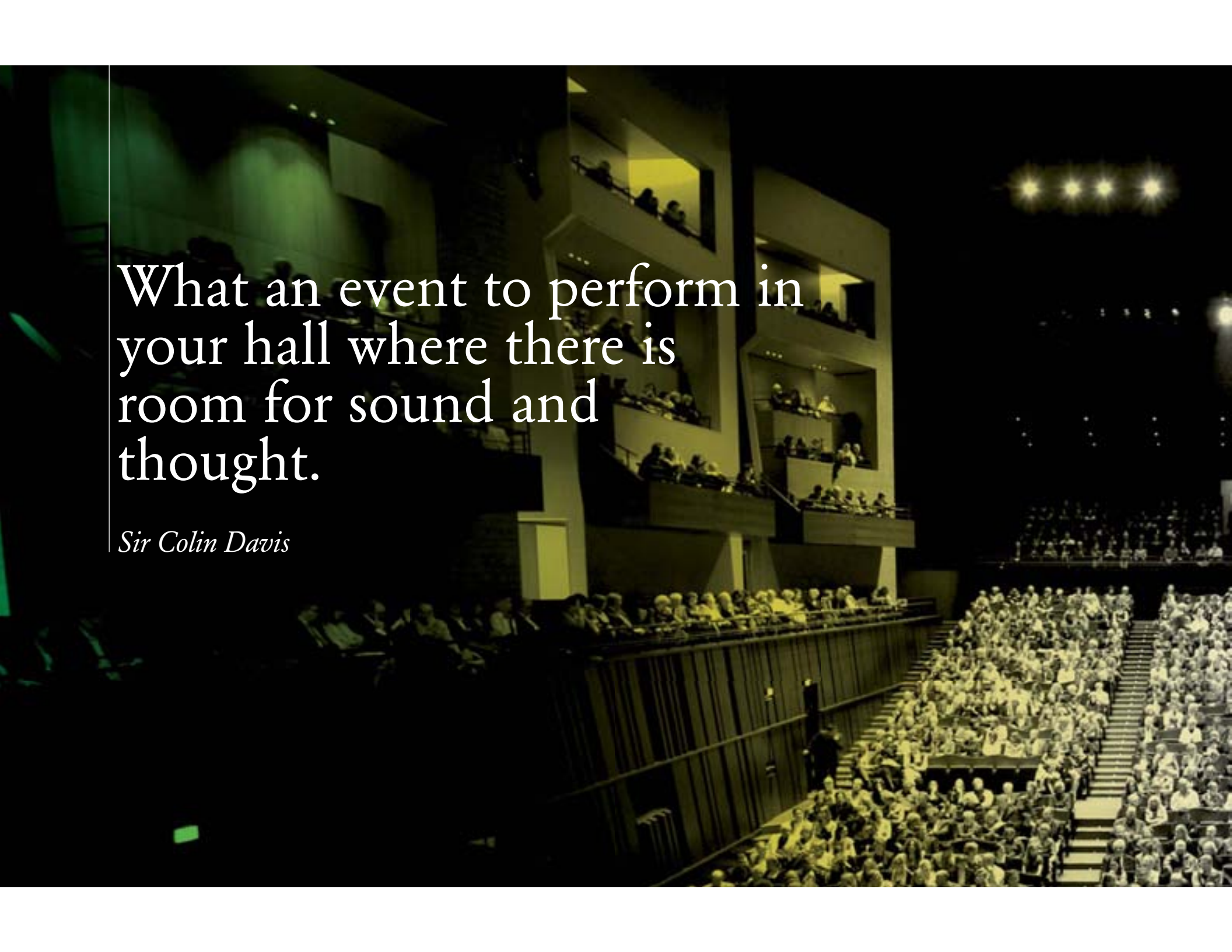
photo: Sébastien Grébillé

«Melting Session 4»





photo: Sebastian Grebille



What an event to perform in  
your hall where there is  
room for sound and  
thought.

*Sir Colin Davis*



Partenaires



# Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL)

L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg fait partie des orchestres symphoniques européens majeurs et joue depuis sa fondation en 1933 un rôle primordial dans la vie musicale du Grand-Duché. Hébergé à la Philharmonie depuis la saison 2005/06 comme orchestre en résidence, il anime celle-ci de ses propres concerts dont certains en coopération avec la Philharmonie; en 2009 il y en a eu 44. Hors scène, les musiciens de l'OPL confèrent à la Philharmonie éclectisme et dynamisme, par leur présence dans les salles de répétition, les bureaux, les couloirs et à la cafétéria.

Sous la direction de son chef principal Emmanuel Krivine, l'OPL présente au Luxembourg comme à l'étranger des œuvres classiques et romantiques, ainsi que de la musique contemporaine et de la musique de film; des tournées l'ont mené en 2009 en Italie, en Tchéquie, en Allemagne, en Belgique et, à plusieurs reprises, en France. Des enregistrements maintes fois primés (dont de nombreux premiers enregistrements) témoignent du très haut niveau de l'orchestre; de grands projets de jazz montrent sa flexibilité. Le programme éducatif «login:music» offre des concerts spéciaux au jeune public et aux familles.

Das Orchestre Philharmonique du Luxembourg gehört zu den führenden europäischen Sinfonieorchestern und nimmt seit seiner Gründung 1933 eine herausragende Rolle im Musikleben des Großherzogtums ein. Seit der Saison 2005/06 als Residenzorchester in der Philharmonie beheimatet, erfüllt es diese mit seinen teils in Kooperation mit der Philharmonie veranstalteten Konzerten mit Leben; 2009 waren es 44. Aber auch abseits des Podiums tragen die Musiker des OPL in Probenräumen, Büros, Fluren und in der Cafeteria maßgeblich zum bunten und betriebsamen Bild der Philharmonie bei.

Unter seinem Chefdirigenten Emmanuel Krivine bringt das OPL im In- und Ausland klassische und romantische Werke ebenso zur Aufführung wie zeitgenössische und Filmmusik; Tourneen führten 2009 nach Italien, Tschechien, Deutschland, Belgien und wiederholt nach Frankreich. Mehrfach ausgezeichnete Einspielungen (darunter zahlreiche Erstaufnahmen) zeugen vom hohen künstlerischen Niveau, große Jazzprojekte von der Wandelbarkeit des Orchesters, das im Rahmen seines Education-Programms «login:music» zudem spezielle Konzerte für ein junges Publikum und Familien anbietet.

The Orchestre Philharmonique du Luxembourg is one of Europe's leading symphony orchestras, and since its founding in 1933, it has played a significant role in the musical life of the Grand Duchy. From the 2005/06 season onward it has been the resident orchestra of the Philharmonie; and, with its concerts (some as cooperative ventures) it fills the Philharmonie with life – in 2009 some 44 concerts there. But even offstage the presence of OPL musicians in rehearsal rooms, offices, corridors and in the cafeteria makes a substantial contribution to the colourful, bustling image of the Philharmonie.

With its principal conductor, Emmanuel Krivine, the OPL performs classic and romantic works at home and abroad, as well as contemporary works and film scores. In 2009, tours took the OPL to Italy, the Czech Republic, Germany, Belgium and repeatedly to France. Recordings that have won many awards (among them first recordings) are a testament to its high artistic level, and extensive jazz projects attest to the orchestra's versatility. What's more, in its educational programme «login:music» it offers special concerts for young audiences and families.

# Solistes Européens, Luxembourg | Camerata | Soirées de Luxembourg | Orchestre de Chambre du Luxembourg

46

En 2009, près de 236 concerts produits par la Salle et 106 concerts d'autres organisateurs ont eu lieu à la Philharmonie.

La majeure partie de ces concerts étaient assurée par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg qui offre deux grands cycles de concerts, de la musique orchestrale contemporaine, des programmes pour enfants, jeunes et familles ainsi que – en collaboration avec les Amis de l'OPL – un abonnement de musique de chambre.

Les Solistes Européens, Luxembourg, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg et la Camerata étaient représentés par un total de 15 concerts. À cela s'ajoutaient encore cinq manifestations des Soirées de Luxembourg.

Neben 236 Eigenveranstaltungen fanden 2009 insgesamt 106 Konzerte von anderen Veranstaltern in der Philharmonie statt.

Die meisten dieser Konzerte wurden vom Orchestre Philharmonique du Luxembourg bestritten, das zwei große symphonische Konzertzyklen, zeitgenössische Orchestermusik, Programme für Kinder, Jugendliche und Familien sowie – in Zusammenarbeit mit den Amis de l'OPL – ein Kammermusikabonnement anbot.

Mit zusammen insgesamt 15 Konzerten waren die Solistes Européens, Luxembourg, das Orchestre de Chambre du Luxembourg und die Camerata vertreten. Hinzu kamen noch fünf Veranstaltungen der Soirées de Luxembourg.

In addition to 236 of its own events in 2009, 106 concerts for externally organised events took place in the Philharmonie.

Most of these concerts were by the OPL, which plays two large symphony concert series, contemporary orchestra music, programmes for children, young persons and families, as well as a chamber music series presented jointly with the Amis de l'OPL.

The Solistes Européens, Luxembourg, the Orchestre de Chambre du Luxembourg and the Camerata presented a total of 15 concerts. In addition, five events were presented by the Soirées de Luxembourg.

# Autres partenaires de coopération | Weitere Kooperationspartner | Further cooperations partners

Administration des bâtiments publics du Grand-Duché de Luxembourg	Festival «KinderKinder» Hamburg	Ministère de la Famille et de l'Intégration, Luxembourg
Administration des Ponts et Chaussées du Grand-Duché de Luxembourg	Festival «Printemps Musical» – Luxembourg City	Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne
American Horn Quartet	Tourist Office Events & Culture	Grand-Duc Jean
Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg	Festival International de Musique d'Orgue, Dudelange (FIMOD)	Musée du Louvre, Paris
Amis de la Musique Militaire a.s.b.l.	Festival International Echternach	musikFabrik
Arsenal – Établissement Public de Coopération Culturelle (EPCC) Metz en Scènes	Filmmuseum München	Muziektheater Transparant
Artemandoline Baroque Ensemble	Fondation d'entreprise Hermès	National Film Center of Tokyo
Au Cul du Loup	Fonds d'urbanisation et d'aménagement du Plateau de Kirchberg	Noise Watchers a.s.b.l.
Bibliothèque municipale de la Ville de Luxembourg	Grand Théâtre de Luxembourg	Office National du Tourisme, Luxembourg (ONT)
Bürgergemeinde Bern	Institut Pierre Werner Luxembourg	Orchestre de Chambre du Luxembourg
Camerata	Ircam – Centre Pompidou, Paris	Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL)
Carnegie Hall New York	Karin Schäfer Figuren Theater	Pantalone
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain	Kölner Philharmonie	Pavillon Luxembourgeois à la 53 <sup>e</sup> Biennale di Venezia
CFL	Konserthuset Stockholm	P&T Luxembourg
Chorale Municipale Uelzecht a.s.b.l.	Konzerthausgesellschaft Wien	Pro Argovia
Cid-Femmes	Kunststiftung NRW	Restaurant Alexandre Bourgeois
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg	LCTO – Luxembourg City Tourist Office	Service des Sites et Monuments nationaux, Luxembourg
Cité de la musique Paris	LGNM – Lëtzebuurger Gesellschaft fir Nei Musek	Société Luxembourgeoise des Amis de l'Opéra
Het Concertgebouw Amsterdam	Lions Club Luxembourg Viaduc a.s.b.l.	Soirées de Luxembourg
Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg	login:music – le département éducatif de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg	Solidarité mit Hörgeschädigten a.s.b.l.
Cour de Justice des Communautés européennes	London Contemporary Opera	Solistes Européens, Luxembourg
Département Culture du gouvernement catalan	Luxembourg Philharmonia a.s.b.l.	Teatro all'improvviso
ECHO – European Concert Hall Organisation	Lycée Technique des Arts et Métiers Luxembourg-Limpertsberg (LTAM)	The Convertibles
École de Chant Choral d'Arlon «La Sonatine» a.s.b.l.	MaerzMusik   Berliner Festspiele	Theater de Spiegel Antwerpen
Église Saint-Jean (Stadtgrund), Luxembourg	Le Maxiphone	Théâtre de la Guimbarde à Charleroi
Ensemble intercontemporain	Migros Kulturprozent	Town Hall & Symphony Hall Birmingham
Ernst Göhner Stiftung	Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, Luxembourg	Traffik Theater
European Commission Programme Culture 2000	Ministère de la Culture, Luxembourg	UGDA – Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l.
European Music Academy, Schengen		Union Saint-Pie X a.s.b.l.
		United Instruments of Lucilin
		Ville de Luxembourg
		Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

# Partenariats économiques | Wirtschaftspartnerschaften | Business partners

48

## Une collaboration basée sur la confiance

Grâce au généreux soutien des partenaires et sponsors privés, la Philharmonie a également pu garantir la qualité et la diversité de sa programmation artistique en 2009.

La Philharmonie propose à ses partenaires différentes formes de collaborations adaptées à leurs souhaits et à leurs attentes. Intérêt mutuel et professionnalisme sont au centre de ces échanges, tout comme la volonté d'établir un partenariat durable et basé sur la confiance.

Nous tenons à remercier les partenaires qui soutiennent la Philharmonie pour leur confiance et leur fidélité. Leur engagement contribue à la diversité et à la qualité de notre programmation et permet à un public toujours plus nombreux d'accéder à nos concerts.

## Vertrauen und Kontinuität

Dank der großzügigen Unterstützung privater Förderer und Sponsoren konnte die Philharmonie auch 2009 die Qualität und Vielfalt ihres künstlerischen Programms sicherstellen.

Ihren Unterstützern bietet die Philharmonie verschiedene Formen der Zusammenarbeit, die individuell auf die Wünsche und Vorstellungen der Sponsoringpartner zugeschnitten sind. Dabei stehen echtes Interesse füreinander und Professionalität ebenso im Mittelpunkt wie die Wertschätzung einer langfristigen, vertrauensvollen Partnerschaft.

Die Philharmonie dankt allen ihren Partnern, die ihr in vertrauensvoller und kontinuierlicher Zusammenarbeit verbunden sind, denn sie sichern mit ihrer Unterstützung dauerhaft jene programmatische Vielfalt und Qualität, die dafür sorgt, dass auch weiterhin ein großes Publikum seinen Weg in die Philharmonie findet.

## Cooperation based on trust

Thanks to the generous support of private patrons and sponsors, in 2009 the Philharmonie was once again able to ensure the excellent quality and variety of its artistic programme.

The Philharmonie offers its partners different forms of cooperation, tailored to match their wishes and expectations. Mutual interest and professionalism lie at the heart of these exchanges, along with the desire to set up a long-term partnership based on trust.

We would like to thank the partners who support the Philharmonie for their trust and loyalty. With their enthusiasm, they sustain the variety and quality of our programme and make access to our concerts possible for an ever-increasing number of visitors.



## Partenaires officiels:



## Partenaires de programmes:



pour «Jeunes publics»  
(saison 2008/09)



pour «Backstage»



pour «Ciné-Concerts»

## Partenaires d'événements:



## Partenaires média:



### Partenariat sur mesure

En fonction des souhaits et des attentes de ses partenaires, les différentes formes de collaboration proposées par la Philharmonie offrent tous les avantages d'une communication d'entreprise stratégique. Outre le logo de l'entreprise placé sur divers supports de communication, la Philharmonie propose à ses partenaires la réservation prioritaire de billets, l'organisation et la mise en place d'événements et de manifestations, un accueil personnalisé les soirs de concert, ainsi que des services exclusifs, comme la visite des coulisses.

La Philharmonie offre, par ailleurs, des conseils artistiques pour les manifestations de ses partenaires, même lorsqu'elles sont organisées en dehors de la salle de concerts. Elle peut ainsi proposer une programmation, établir les contacts nécessaires avec les artistes et se charger de l'organisation.

### Partnerschaft nach Maß

Die speziell auf die Wünsche und Anforderungen der Partner zugeschnittene Zusammenarbeit mit der Philharmonie bietet alle Vorteile einer strategischen Unternehmenskommunikation: Zur Präsenz der Firmenlogos bei öffentlichen Konzerten und auf sämtlichen Kommunikationsmitteln der Philharmonie kommen bevorzugte Kartenvergabe, Organisation und Durchführung von Events und Veranstaltungen, Betreuung am Veranstaltungsabend sowie spezielle Extras wie etwa Führungen hinter den Kulissen.

Darüber hinaus berät die Philharmonie ihre Partner auf Wunsch in künstlerischen Fragen, auch bei Veranstaltungen außerhalb des Konzerthauses. So können direkte Kontakte zu Künstlern hergestellt und organisatorische Aufgaben übernommen werden.

### Made-to-Measure Partnership

The different types of partnership offered by the Philharmonie, according to the partners' wishes and expectations, all offer the benefits of strategic company communication. In addition to the presence of the company logo on public Philharmonie concert and communication material, the Philharmonie also offers its partners preferential ticket booking, the organisation and management of events, a personalised reception on concert evenings as well as exclusive services such as guided backstage tours.

Furthermore, the Philharmonie offers artistic consultation services for its partners' own events, even when these take place on other premises. Indeed, it can propose a programme and artists, make the necessary contacts and the look after the organisation of these events.



## **Formes possibles de collaboration**

### *Partenaire officiel de la Salle de Concerts*

Dans le cadre d'un partenariat officiel et structurel, la Philharmonie offre des services globaux de communication et permet d'associer à long terme l'image d'une entreprise à la renommée de l'une des salles de concerts les plus prestigieuses d'Europe.

### *Sponsor d'une série de concerts ou d'un programme exceptionnel*

En apportant leur soutien à un cycle de concerts ou à une programmation exceptionnelle, les partenaires bénéficient d'une présence annuelle sur les supports de communication de la Philharmonie, ainsi que de la possibilité d'organiser des événements au sein de la Philharmonie pour leurs relations d'affaires luxembourgeoises et internationales.

### *Sponsor d'un concert de prestige*

Le partenaire a la possibilité d'associer son image à celle d'un concert prestigieux présenté par un orchestre ou des solistes de renommée internationale, et contribue ainsi à accroître la visibilité de l'entreprise auprès du public et de ses partenaires commerciaux au Luxembourg et à l'étranger.

### *Towerpackage*

Le Towerpackage est un service spécial proposé à l'occasion des concerts donnés dans le Grand Auditorium. Il permet d'inviter un cercle choisi de relations d'affaires et de «VIP» à profiter du concert dans un cadre de réception exclusif.

## **Mögliche Formen der Zusammenarbeit**

### *Offizieller Partner der Salle de Concerts*

Bei einer offiziellen strukturellen Partnerschaft bietet die Philharmonie umfassende Kommunikationsleistungen und die Gelegenheit, das Unternehmensimage langfristig mit dem guten Ruf eines der spektakulärsten Konzerthäuser Europas zu verbinden.

### *Sponsor einer Konzertreihe oder eines Sonderprogramms*

Die Unterstützung einer Konzertreihe oder eines Sonderprogramms eröffnet die Möglichkeit zur ganzjährigen Präsenz in den Kommunikationsmitteln der Philharmonie, verbunden mit der Veranstaltung von Events für Geschäftspartner aus Luxemburg und dem Ausland.

### *Sponsor eines einzelnen Konzerts*

Die Durchführung eines herausragenden Konzerts mit einem Orchester oder Solisten von internationalem Rang wird in hohem Maße mit dem Image des Sponsors in Verbindung gebracht. Sie eignet sich zur positiven Darstellung des Unternehmens bei Gästen und Geschäftspartnern aus Luxemburg und dem Ausland.

### *Towerpackage*

Das Towerpackage ist ein besonderes Dienstleistungsangebot bei Konzerten im Grand Auditorium: Es bietet Gelegenheit zur Einladung eines ausgewählten Kreises von VIP-Geschäftspartnern zu Gesprächen und Musik in exklusivem Rahmen.

## **Possible Forms of Cooperation**

### *Official Partner of the Salle de Concerts*

With an official structural partnership, the Philharmonie offers a complete range of communication services and the opportunity to link the image of the enterprise with the good reputation of one of the most spectacular concert halls in Europe in a long-term partnership.

### *Sponsor of a Concert Series or Special Programme*

Sponsoring a specific concert series or a special programme offers a chance for year-round presence on Philharmonie communication material, together with the organisation of events for business partners from Luxembourg and abroad.

### *Sponsor of a Single High-Ranking Concert*

The performance of an outstanding concert with an orchestra or soloists with an international reputation is brought into close connection with the image of the sponsor and can be used for a positive presentation of the enterprise to guests and business partners from Luxembourg and abroad.

### *Tower Package*

The tower package is a special service offer for concerts in the Grand Auditorium, which gives the opportunity to invite a small group of VIP business partners in an exclusive setting of conversation and music.

## Autres espaces pour entreprises | Betriebswirtschaftliche Nutzung | Other corporate use

52

L'architecture spectaculaire de la Philharmonie se prête à l'accueil ponctuel de manifestations non musicales. Ainsi, en avril 2009, la Philharmonie a abrité le congrès annuel de l'International Artist Managers' Association (IAMA). D'autres partenaires ont également choisi le cadre exceptionnel de la Philharmonie pour organiser diverses manifestations. Parmi celles-ci, des réunions et séminaires (dans une atmosphère différente du cadre habituel), congrès, conférences de presse et présentations, réceptions, anniversaires d'entreprise, projections de films, dégustations, et bien d'autres manifestations originales de grande ampleur dans le cadre du lancement de nouveaux produits.

Les équipements techniques de la Philharmonie peuvent être mis à la disposition des partenaires pour l'organisation de leurs événements. Sur demande, la Philharmonie peut également proposer une programmation musicale personnalisée de qualité. La Philharmonie est facilement accessible en voiture ou par les transports en commun, et dispose de deux parkings souterrains à proximité.

Die architektonisch reizvollen Räumlichkeiten der Philharmonie stehen im beschränkten Ausmaß auch für nicht musikalische Zwecke zur Verfügung. So fand im April 2009 die Jahrestagung der International Artist Managers' Association (IAMA) in der Philharmonie statt. Aber auch andere Partner nutzten die repräsentative Atmosphäre des Hauses, um Veranstaltungen verschiedener Art durchzuführen. Dazu zählten Meetings und Seminare abseits des Alltagsgeschäfts ebenso wie Tagungen, Pressekonferenzen oder Informationsveranstaltungen, Empfänge, Firmenjubiläen oder andere Incentives, Filmvorführungen, Verkostungen oder auch ausgefallene und große Events zur Einführung neuer Produkte.

Die Partner der Philharmonie können bei ihren Veranstaltungen auf die moderne technische Ausstattung des Hauses zurückgreifen. Auf Wunsch organisiert die Philharmonie auch exzellente Musikprogramme für jeden Anlass. Die Philharmonie ist hervorragend an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden und verfügt über zwei Parkhäuser in nächster Nähe.

The attractive premises of the Philharmonie are also available to a limited extent for non-musical purposes. For instance, the annual meeting of the International Artist Managers' Association (IAMA) was held at the Philharmonic in April 2009. But the prestigious atmosphere of the Philharmonie was also used for events organised by business partners and by the government of the Grand Duchy of Luxembourg. Among these events were meetings and seminars aimed at providing a special atmosphere removed from routine business, as well as conventions, press conferences and information events, receptions, company anniversaries and incentives, film screenings and tastings, as well as festive events to launch new products.

The partners of the Philharmonie have access to the building's modern technical equipment for their events. On request, the Philharmonie can also facilitate a trouble-free event by organising an excellent musical programme for any occasion. The Philharmonie can be easily reached by public transportation, and there are two multi-storey car parks nearby.



© IAMA

19<sup>th</sup> IAMA  
(International Artist  
Managers' Association)  
conference in  
Luxembourg

### **Grand Foyer**

Pour 10 ou 1 300 personnes comme pour un dîner de gala de 450 convives – le Grand Foyer offre un espace idéal pour toute forme d'événement. Pendant la journée, grâce à la lumière du jour éclairant étonnamment la scène ou le soir, lorsque les dégradés de lumières colorées lui confèrent une atmosphère dynamique.

Superficie: 2 700 m<sup>2</sup>  
Capacité d'accueil: 1 300 personnes (cocktail) / 300 à 450 personnes (banquet)

### **Foyer Ciel Ouvert**

Le Foyer Ciel Ouvert se prête surtout à des réceptions en petit comité et offre une vue exceptionnelle sur la ville de Luxembourg.

Superficie: 150 m<sup>2</sup>  
Capacité d'accueil: 140 personnes (cocktail) / 75 personnes (banquet)

### **Foyer Espace Découverte**

Attenant à l'Espace Découverte, le Foyer est propice à l'organisation de réceptions variées.

Superficie: 100 m<sup>2</sup>  
Capacité d'accueil: 80 personnes

### **Salon d'Honneur**

Grâce à sa configuration chaleureuse, le Salon d'Honneur se prête idéalement à des réunions ou des réceptions dans une atmosphère intime.

Superficie: 53 m<sup>2</sup>  
Capacité d'accueil: 40 personnes (cocktail) / 20 personnes (banquet)

### **Salles de Répétition**

Les musiciens disposent de deux salles de répétition dotées d'une excellente acoustique et qui sont éclairées par la lumière du jour.

Superficie: 70 m<sup>2</sup> chacune  
Capacité d'accueil: 50 personnes

### **Grand Foyer**

Ob Empfang mit 10 bis 1.300 Personen oder Galadiner mit 450 Gästen – das Grand Foyer bietet den perfekten Rahmen für jede Veranstaltung. Tagsüber durch das einfallende Tageslicht außergewöhnlich in Szene gesetzt, verleihen ihm abends mehrfarbige Lichtkaskaden eine dynamische Atmosphäre.

Fläche: 2 700 m<sup>2</sup>  
Fassungsvermögen: 1 300 Personen (Cocktail) / 300 bis 450 Personen (Bankett)

### **Foyer Ciel Ouvert**

Das Foyer Ciel Ouvert ist vor allem für Empfänge in kleinerem Kreis geeignet und bietet eine hervorragende Sicht auf die Stadt Luxemburg.

Fläche: 150 m<sup>2</sup>  
Fassungsvermögen: 140 Personen (Cocktail) / 75 Personen (Bankett)

### **Foyer Espace Découverte**

Angrenzend an den Espace Découverte befindet sich das dazugehörige Foyer, in dem Empfänge jeder Art stattfinden können.

Fläche: 100 m<sup>2</sup>  
Fassungsvermögen: 80 Personen

### **Salon d'Honneur**

Der Salon d'Honneur eignet sich dank seiner freundlichen Gestaltung ideal für Konferenzen oder Empfänge in privater Atmosphäre.

Fläche: 53 m<sup>2</sup>  
Fassungsvermögen: 40 Personen (Cocktail) / 20 Personen (Bankett)

### **Salles de Répétition**

Für Musiker stehen zwei Salles de Répétition mit exzellenter Akustik und Tageslicht zur Verfügung.

Fläche: je 70 m<sup>2</sup>  
Fassungsvermögen: 50 Personen

### **Grand Foyer**

A reception for 10 to 1,300 people or a gala dinner with 450 guests – the Grand Foyer offers the perfect setting for all events. By day the natural light that pours in transforms it into an unusual setting, whilst multi-coloured cascades of light lend it a dynamic mood in the evening.

Area: 2 700 m<sup>2</sup>  
Capacity: 1 300 persons (cocktail) / 300 to 450 persons (banquet)

### **Foyer Ciel Ouvert**

The Foyer Ciel Ouvert is ideal for all receptions of smaller groups and offers an outstanding view of the city of Luxembourg.

Area: 150 m<sup>2</sup>  
Capacity: 140 persons (cocktail) / 75 persons (banquet)

### **Foyer Espace Découverte**

The Espace Découverte has its own adjacent Foyer, which can host receptions of all kinds.

Area: 100 m<sup>2</sup>  
Capacity: 80 persons

### **Salon d'Honneur**

With its friendly layout the Salon d'Honneur is ideally suited for conferences or receptions in a private atmosphere.

Area: 53 m<sup>2</sup>  
Capacity: 40 persons (cocktail) / 20 Persons (banquet)

### **Salles de Répétition**

Two rehearsal rooms with excellent acoustics and natural daylight are at the disposal of musicians.

Area: each 70 m<sup>2</sup>  
Capacity: 50 persons

# Fondation EME – Écouter pour mieux s'Entendre



## Offrir la musique et partager la joie

Créée en janvier 2009, la Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre, vise, en étroite collaboration avec la Philharmonie Luxembourg, à offrir un accès à la musique aux personnes généralement exclues de la vie culturelle.

Ainsi, la Fondation EME fait vivre la musique dans des lieux comme les hôpitaux, maisons de retraites, prisons, etc. Elle met en place des projets musicaux adaptés aux personnes ayant des besoins spécifiques, comme des troubles mentaux ou physiques, par exemple. La Fondation EME initie également des projets créatifs axés sur la musique avec des personnes socialement défavorisées ou se trouvant dans des situations difficiles, des personnes marginalisées ou isolées.

L'accès à la musique est un besoin légitime. Tout effort pour la rendre abordable au plus grand nombre contribue à créer plus de justice sociale.

La fondation d'utilité publique EME est exclusivement financée par des dons, legs et donations. Par vos dons en faveur de la Fondation EME, vous apporterez courage et joie de vivre à ceux qui en ont besoin!



---

### **Musik schenken und gemeinsam Freude erleben**

Die im Januar 2009 gegründete Stiftung EME – «Zuhören, um einander besser zu verstehen» hat sich zum Ziel gesetzt, in enger Zusammenarbeit mit der Philharmonie Luxembourg jenen Menschen einen Zugang zur Musik zu ermöglichen, die gemeinhin vom kulturellen Leben ausgeschlossen sind.

So sorgt die Stiftung EME dafür, dass Musik an Orten wie Krankenhäusern, Seniorenheimen und Gefängnissen erlebbar wird. Sie entwickelt Musikprojekte für Menschen mit spezifischen Bedürfnissen, beispielsweise für psychisch oder physisch kranke Menschen. Daneben organisiert sie musikalische Veranstaltungen, an denen sozial benachteiligte, ausgegrenzte oder isoliert lebende Menschen selbst kreativ teilhaben können.

Ein jeder hat das Recht auf Zugang zur Musik. Wer sich dafür einsetzt, sie so vielen Menschen wie möglich zugänglich zu machen, sorgt für mehr soziale Gerechtigkeit.

Die gemeinnützige Stiftung EME wird ausschließlich durch Spenden, Vermächnisse und Schenkungen finanziert. Mit Ihrer Spende an die Stiftung EME schenken Sie bedürftigen Menschen Mut und Lebensfreude!



---

### **Offering music and sharing joy**

Founded in January 2009, the EME Foundation, working in close cooperation with the Philharmonie Luxembourg, seeks to offer the possibility of access to music to people who are generally excluded from cultural life.

Thus the EME Foundation brings music to places like hospitals, nursing homes, prisons, ... It sets up music projects suitable for people with special needs, for example people with mental or physical disorders. The EME Foundation also initiates creative projects based on music with socially disadvantaged people or those who are in difficult situations, excluded or isolated.

Access to music is a legitimate need. Every effort to make it accessible to the greatest number of people contributes to creating greater social justice.

The EME is a foundation of public utility supported exclusively by gifts, donations and bequests. With your contribution to the EME Foundation you can offer courage and the joy of life to those who need it!



# European Concert Hall Organisation (ECHO)

56

## **ECHO – European Concert Hall Organisation**

En novembre 2005, la Philharmonie Luxembourg a rejoint l'ECHO – European Concert Hall Organisation. En tant que membre de ce réseau regroupant les plus grandes salles de concerts européennes, la Philharmonie a, entre autres, la possibilité de participer à l'élaboration de projets internationaux.

Citons ici la série de concerts «Rising stars», organisée en association avec le Carnegie Hall de New York. Elle permet aux jeunes talents d'accéder aux scènes des salles de l'ECHO et constitue un formidable tremplin à la carrière internationale de jeunes musiciens. Elle présente également de nouvelles opportunités aux artistes et ensembles luxembourgeois de se produire à l'étranger.

Le public de la Philharmonie a, de son côté, la possibilité de suivre, lors des concerts «Rising stars», les premiers pas importants des jeunes talents européens.

## **ECHO – European Concert Hall Organisation**

Über die seit November 2005 bestehende Mitgliedschaft in der ECHO ist die Philharmonie fest in das Netzwerk der führenden Konzerthäuser Europas integriert. Damit verbunden ist die Möglichkeit, gemeinsam internationale Projekte zu erarbeiten.

Ein Beispiel ist die in Zusammenarbeit mit der Carnegie Hall veranstaltete Konzertreihe «Rising stars»: Sie öffnet die Bühnen der beteiligten Häuser für hochbegabte Talente und ist für junge Musiker ein hervorragender Ausgangspunkt für eine internationale Karriere. Daraus ergeben sich neue Chancen auch für Luxemburger Musiker und Ensembles über die Landesgrenzen hinaus.

Das Publikum der Philharmonie wiederum hat in den «Rising stars»-Konzerten die Möglichkeit, die ersten größeren Schritte des europäischen Musiker-Nachwuchses hautnah mitzuerleben.

## **ECHO – European Concert Hall Organisation**

In November 2005, the Philharmonie Luxembourg became a member of ECHO – European Concert Hall Organisation. As a member of this network, which brings together Europe's major concert halls, the Philharmonie will also be able to participate in developing international projects.

An example of this is the «Rising stars» concert series, produced together with the Carnegie Hall in New York. This opens the stages of the participating concert halls to young talents, and is an excellent starting point for an international career for young musicians. New opportunities also arise for Luxembourg musicians and ensembles to perform abroad.

On the other hand, Philharmonie audiences are able to discover young promises on the European scene up close.



|||||

**Membres de l'ECHO | Mitglieder der ECHO |**

**ECHO Members**

Het Concertgebouw Amsterdam  
Megaron Athens  
Festspielhaus Baden-Baden  
L'Auditori Barcelona  
Town Hall & Symphony Hall Birmingham  
BOZAR Brussels  
The Sage Gateshead  
Elbphilharmonie Hamburg  
Kölner Philharmonie  
Barbican Centre London  
Southbank Centre London  
Philharmonie Luxembourg  
Cité de la musique Paris  
Théâtre des Champs-Élysées Paris  
Stockholms Konserthus / Stockholm Concert Hall  
Musikverein Wien  
Wiener Konzerthaus





This is such a wonderful hall.  
It is a rich and elegant sound.

*Herbie Hancock*



# Chiffres



# Charges et produits | Einnahmen und Ausgaben | Income and expenses

## Charges (en EUR hors TVA)

Programmation artistique .....	4.358.796,34
Charges de personnel .....	2.914.526,25
Communication et Marketing .....	1.224.334,24
Frais liés au bâtiment .....	2.960.211,92
Frais administratifs et de fonctionnement .....	491.614,96
<b>Total charges</b> .....	<b>11.949.483,71</b>

## Produits (en EUR hors TVA)

Recettes propres (Sponsoring inclus) .....	4.278.266,17
Subsides de l'État .....	7.400.000,00
Subsides de l'État couvrant les frais de location de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg .....	455.328,88
<b>Total produits</b> .....	<b>12.133.595,05</b>

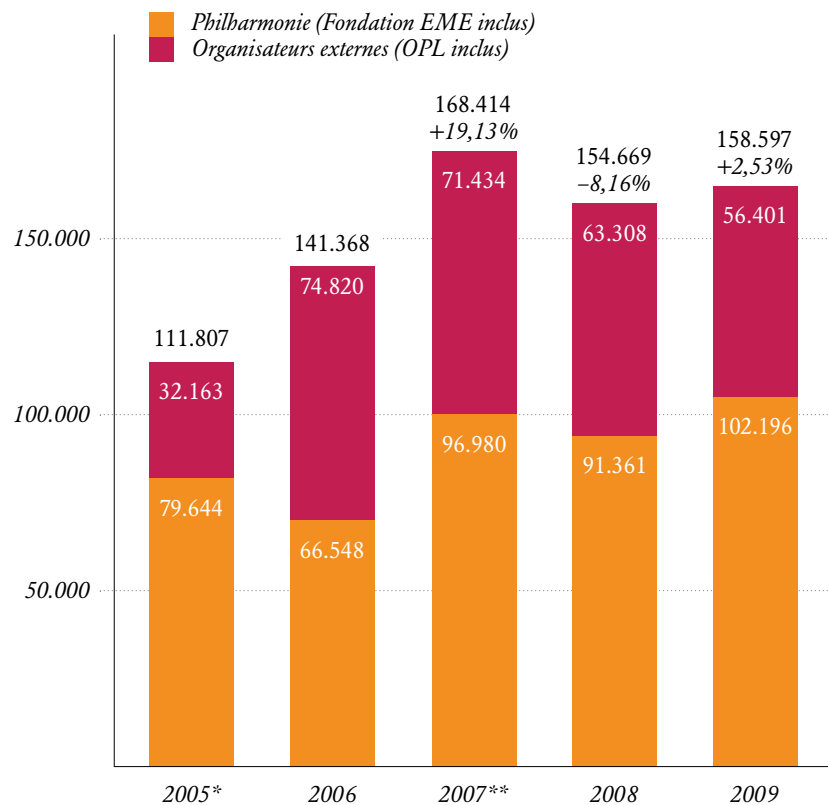
---

Résultat de l'exercice .....	<b>184.111,34</b>
------------------------------	-------------------

---

# Publics | Publikum | Audiencias

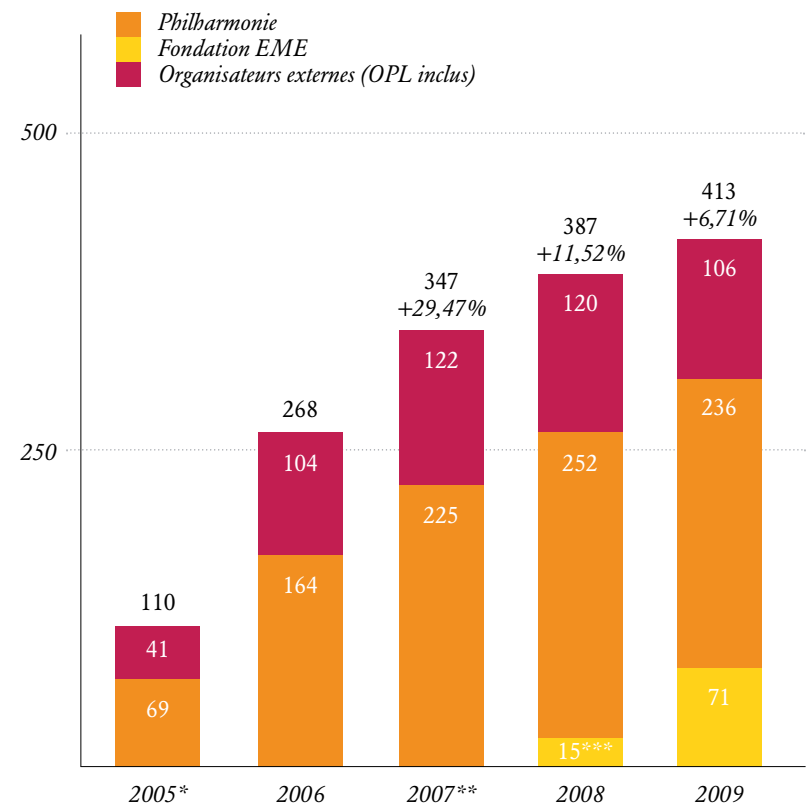
**Nombre de visiteurs par année civile**  
(hors visites du bâtiment)



\* de juin à décembre 2005

\*\* Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007

**Nombre de manifestations par année civile**  
(toutes manifestations confondues)



\* de juin à décembre 2005

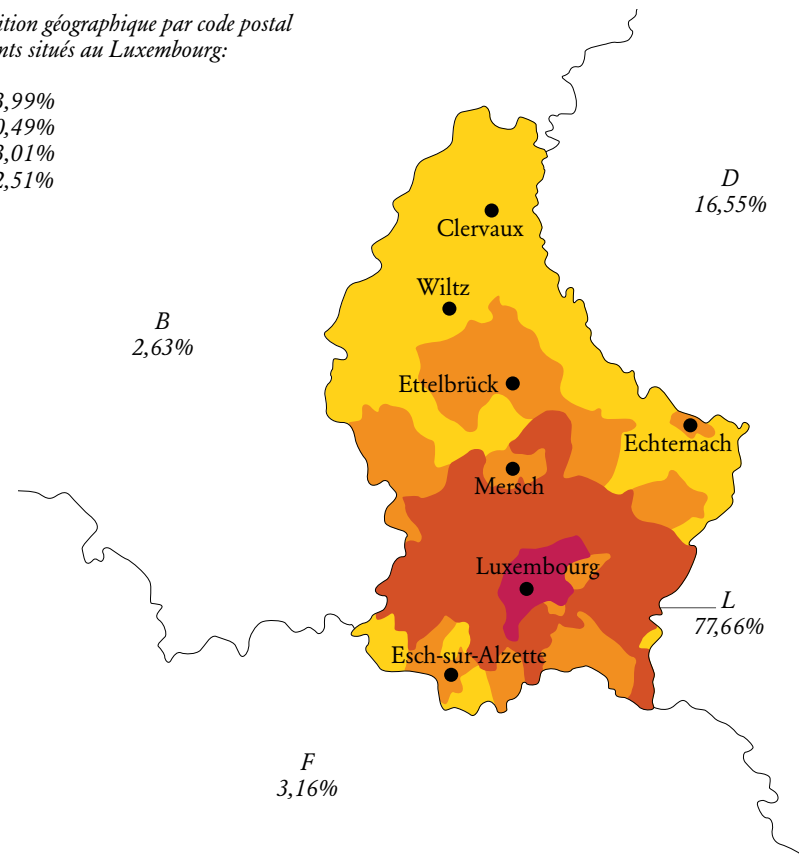
\*\* Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007

\*\*\* Concerts organisés dans des hôpitaux et hospices luxembourgeois en 2008

### Clients Philharmonie Luxembourg & Grande Région 2009

*Répartition géographique par code postal  
des clients situés au Luxembourg:*

- 3,99%
- 20,49%
- 33,01%
- 42,51%





Die Philharmonie  
Luxembourg ist ein  
magischer Ort.

*Jean-Claude Juncker*





Communication



# Information & Billetterie

## Information & Billetterie

La programmation de la Philharmonie vise à offrir à un public aussi large que possible un accès à une musique diversifiée et de haute qualité. À la Philharmonie, la communication et l'information jouent un rôle central pour atteindre tous les amateurs de musique du Grand-Duché de Luxembourg et de la Grande Région, mais aussi pour conquérir un nouveau public intéressé par nos différentes offres musicales.

Nous portons une attention particulière à cet aspect dès la vente de billets. En effet, le contact personnalisé avec les personnes intéressées et les clients de la Philharmonie revêt une grande importance pour l'équipe du service Information & Billetterie. Que vous souhaitiez obtenir des conseils (y compris des références musicales), que vous ayez des demandes spécifiques (par exemple, l'échange de places réservées dans le cadre d'un abonnement pour obtenir des places à côté d'amis qui se rendent au même concert) ou que vous désiriez nous communiquer vos impressions sur un concert récent, notre équipe est à votre disposition. En plus du personnel affecté au service de prévente, l'équipe qui vous accueille à la caisse du soir et lors des entractes a été renforcée, afin que les billets réglés à l'avance puissent vous être remis sans délai d'attente.

Les informations que nous envoyons régulièrement à nos clients par la poste ou par courrier électronique permettent à la Philharmonie de les tenir informés en permanence (d'une modification de programme, d'un concert supplémentaire en cas de forte demande ou d'une meilleure répartition des places dans le Grand Auditorium), de les prévenir en cas d'horaire ou de lieu de représentation inhabituels pour certains concerts (par exemple, lorsqu'un concert pour enfants est organisé à l'extérieur de la Philharmonie), etc.

## Information & Billetterie

Das Programm der Philharmonie soll möglichst vielen Menschen Zugang zu musikalischer Vielfalt und Qualität ermöglichen. Um alle an Musik interessierten Menschen in Luxemburg und der Großregion zu erreichen und auch neue Interessenten für die verschiedenen musikalischen Angebote zu gewinnen, widmet die Philharmonie der Kommunikation und Vermittlung besondere Aufmerksamkeit.

Das fängt beim Kartenkauf an: Der persönliche Kontakt mit Interessenten und Kunden ist für das Team der Information & Billetterie selbstverständlich. Das reicht von der Beratung (sogar mit Musikbeispielen) über das Erfüllen spezieller Wünsche (etwa der Umplatzierung von Abonnenten, die in einem Konzert neben zu Besuch kommenden Freunden sitzen möchten) bis hin zum Gespräch über den letzten Konzertbesuch. 2009 wurde die Präsenz an der Vorverkaufs-, an der Abendkasse und während der Konzertpausen verstärkt, damit beispielsweise im Voraus bezahlte Tickets möglichst ohne Wartezeit ausgehändigt werden können.

Regelmäßige persönliche Informationen per Brief oder E-Mail hält die Kunden der Philharmonie auf dem letzten Stand hinsichtlich Programmänderungen, Zusatzkonzerten bei hoher Nachfrage, verbesserter Bestuhlung im Grand Auditorium, ungewöhnlicher Anfangszeiten oder Spielorten (etwa, wenn ein Kinderkonzert außerhalb der Philharmonie stattfindet) u.v.a.

## Information and Ticket Office

The programme of the Philharmonie seeks to give as many people as possible access to a large diversity of music performed at a high artistic level. Communication and information are therefore activities of particular importance for the Philharmonie, which enable it to reach all music lovers in Luxembourg and the Greater Region and to attract new interest in its musical offering.

This all starts with ticket sales – personal contact with our clients and other interested parties is essential for the entire team in the Information & Ticket Office. This is expressed through activities ranging from advising clients (with musical examples) to satisfying specific requests (for example, moving subscribers who wish to sit next to visiting friends at a concert) to conversation about the last concert. Alongside the advanced sales desk, presence at the evening box office and during the intervals has also been increased, so that pre-sold tickets can be distributed with minimum waiting times.

Regular letters or emails with personal information are used to keep our clients up to date (on programme modifications, additional concerts in cases of great demand, or better seating in the Grand Auditorium), to inform them of unusual starting times or venues for particular concerts (when, for instance, a children's concert is held outside the Philharmonie), and much more.

# Contact avec les médias & site web

## Contact avec les médias

Le travail de communication de la Philharmonie est complété par l'étroite collaboration avec les médias nationaux et par un contact approfondi et régulier avec la presse internationale, ainsi que l'accueil de médias spécialisés et l'organisation de conférences de presse, de points de presse et de voyages de presse, par exemple pour des journalistes de pays voisins.

## www.philharmonie.lu

Le site web de la Philharmonie vise à offrir aux amateurs de musique un premier accès à la salle de concerts, tout en proposant à l'ensemble des clients une source d'information constamment actualisée.

Toutes les informations en ligne concernant les activités culturelles de la Philharmonie sont mises à jour continuellement. Par ailleurs, le site permet d'aider les clients et les personnes intéressées à effectuer leur choix parmi une vaste sélection de concerts. En effet, des enregistrements audio et vidéo en ligne offrent au public la possibilité de se faire une idée sur un concert ou sur un artiste avant la représentation. De plus, les programmes de concerts publiés par la Philharmonie peuvent être téléchargés gratuitement à partir du site web au format PDF. Bien entendu, il est également possible de réserver des billets individuels ou de souscrire des abonnements en ligne.

## Pressearbeit

Die Kommunikation der Philharmonie wird durch eine breit angelegte Presse- und Medienarbeit ergänzt. Dazu gehört die enge Zusammenarbeit mit verschiedenen Medien im Großherzogtum genauso wie der regelmäßige intensive Kontakt mit der internationalen Presse, die Betreuung von Fachmedien und die Durchführung von Pressekonferenzen, Pressegesprächen oder Pressereisen, etwa für Journalisten aus den Nachbarländern.

## www.philharmonie.lu

Die Website der Philharmonie öffnet allen Musikinteressierten ein erstes Tor zur Philharmonie und ist zugleich tagesaktuelles Informationsmedium für alle Kunden.

Auf der Website werden sämtliche Informationen zu den künstlerischen Aktivitäten der Philharmonie laufend aktualisiert. Darüber hinaus erhalten Kunden und Interessierte die Möglichkeiten zur Orientierung im breiten Angebot der Philharmonie. So können Besucher der Webseite sich mithilfe von Video- und Audiostreams vorab einen Eindruck von einem Konzert oder einem Künstler machen. Auf der Webseite werden außerdem die gedruckten Abendprogramme zum kostenlosen Download als Web-PDF angeboten. Selbstverständlich ist auch das Buchen von Einzelkarten oder Abonnements über die Website möglich.

## Press activities

The communications activity of the Philharmonie is complemented by far-ranging press and media support. This includes cooperation with various media in the Grand Duchy, as well as contacts with specialist publications and the organisation of press conferences, interviews, and press trips, for example, for journalists from neighbouring countries.

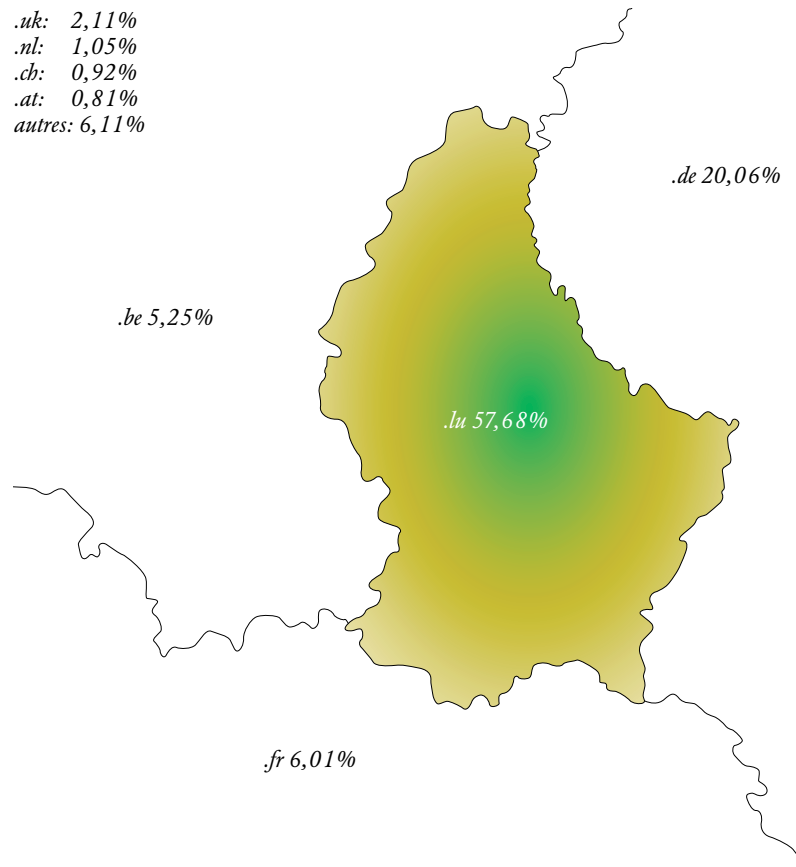
## www.philharmonie.lu

The Philharmonie's website aims to provide an initial point of entry to the Philharmonie for music lovers and, at the same time, to be a source of up-to-date information for clients.

The website provides constantly updated information about the artistic activities of the Philharmonie. It also offers clients and interested concertgoers a path of orientation through the Philharmonie's extensive offering. Visitors to the website can thus make use of audio and video streaming to obtain a foretaste of a concert or an artist. The website also provides a large number of printed concert programmes that can be downloaded free of charge as PDF documents. The reservation of single tickets or season tickets is, of course, also possible online.

**Visiteurs 2009 [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)**

*.uk:* 2,11%  
*.nl:* 1,05%  
*.ch:* 0,92%  
*.at:* 0,81%  
*autres:* 6,11%



# Publications

Le travail de communication de la Philharmonie se distingue tout particulièrement par une très large diffusion d'informations sur les événements artistiques qu'elle propose. Outre les rencontres associées au programme musical de la Philharmonie dans le cadre de la série «Backstage», les nombreuses publications jouent un rôle essentiel. En 2009:

## **Brochure de saison 2009/10**

Tirage: 55 000 exemplaire

## **10 Programmes mensuels**

Tirage: environ 100 000 exemplaires chacun

## **77 Programmes du soir**

Tirage: entre 300 et 1 200 exemplaires chacun

## **message in a bottle. rainy days 2009**

Catalogue du festival avec des contributions originales de Peter Ablinger, Gast Bouschet / Christian Mosar, Regina Busch, Pierre-Albert Castanet, Omer Corlaix, Björn Gottstein, Martin Kaltenecker, Claude Lenner, Ian Monk, Hèctor Parra, Hélène Pierrakos / Jacques Rebotier, Lisa Randall, Jacqueline Rousseau-Dujardin, Christian Scheib / Roman Haubenstock-Ramati, Grégoire Tosser u.v.a.

Tirage: 1 500 exemplaires

ISBN 978-2-9599696-4-5

€ 10

## **Rapport d'activité 2008**

Tirage: 6 000 exemplaires

Primé d'un Graphis Design Annual Reports 2010 Silver Award

## **Autres publications**

Environ 55 000 Flyers et 3 000 affiches par mois, bulletins d'information, brochures, prospectus, etc.

Die Kommunikation der Philharmonie zeichnet sich in besonderer Weise durch die Angebote zur Vermittlung des künstlerischen Geschehens aus. Eine wichtige Rolle spielen dabei – neben dem Angebot an Begleitveranstaltungen vor Ort in der Reihe «Backstage» – die zahlreichen gedruckten Publikationen der Philharmonie, die in der Regel kostenlos erhältlich sind. 2009 waren dies:

## **Saisonbroschüre 2009/10**

Auflage: 55.000 Stück

## **10 Monatsprogramme**

Auflage: je ca. 100.000 Stück

## **77 Abendprogramme**

Auflage: je zwischen 300 und 1.200 Stück

## **message in a bottle. rainy days 2009**

Festivalkatalog mit Originalbeiträgen von Peter Ablinger, Gast Bouschet / Christian Mosar, Regina Busch, Pierre-Albert Castanet, Omer Corlaix, Björn Gottstein, Martin Kaltenecker, Claude Lenner, Ian Monk, Hèctor Parra, Hélène Pierrakos / Jacques Rebotier, Lisa Randall, Jacqueline Rousseau-Dujardin, Christian Scheib / Roman Haubenstock-Ramati, Grégoire Tosser u.v.a.

Auflage: 1.500 Stück

ISBN 978-2-9599696-4-5

€ 10

## **Jahresbericht 2008**

Auflage: 6.000 Stück

Ausgezeichnet mit einem Graphis Design Annual Reports 2010 Silver Award

## **Sonstige Publikationen**

Rund 55.000 Flyer und 3.000 Plakate pro Monat, Informationsblätter, Broschüren, Prospekte u.v.a.

The Philharmonie's communications activity stands out particularly for the breadth of information it offers about artistic events. As well as the meetings linked to the Philharmonie's programme in the «Backstage» series, its numerous printed publications play an essential role. In 2009 these were:

## **2009/10 Season's brochure**

Print run: 55,000 copies

## **10 Monthly programmes**

Print run: each circa 100,000 copies

## **77 Evening programmes**

Print run: each between 300 and 1,200 copies

## **message in a bottle. rainy days 2009**

Festival catalogue with original texts by Peter Ablinger, Gast Bouschet / Christian Mosar, Regina Busch, Pierre-Albert Castanet, Omer Corlaix, Björn Gottstein, Martin Kaltenecker, Claude Lenner, Ian Monk, Hèctor Parra, Hélène Pierrakos / Jacques Rebotier, Lisa Randall, Jacqueline Rousseau-Dujardin, Christian Scheib / Roman Haubenstock-Ramati, Grégoire Tosser and many others

Print run: 1,500 copies  
ISBN 978-2-9599696-4-5  
€ 10

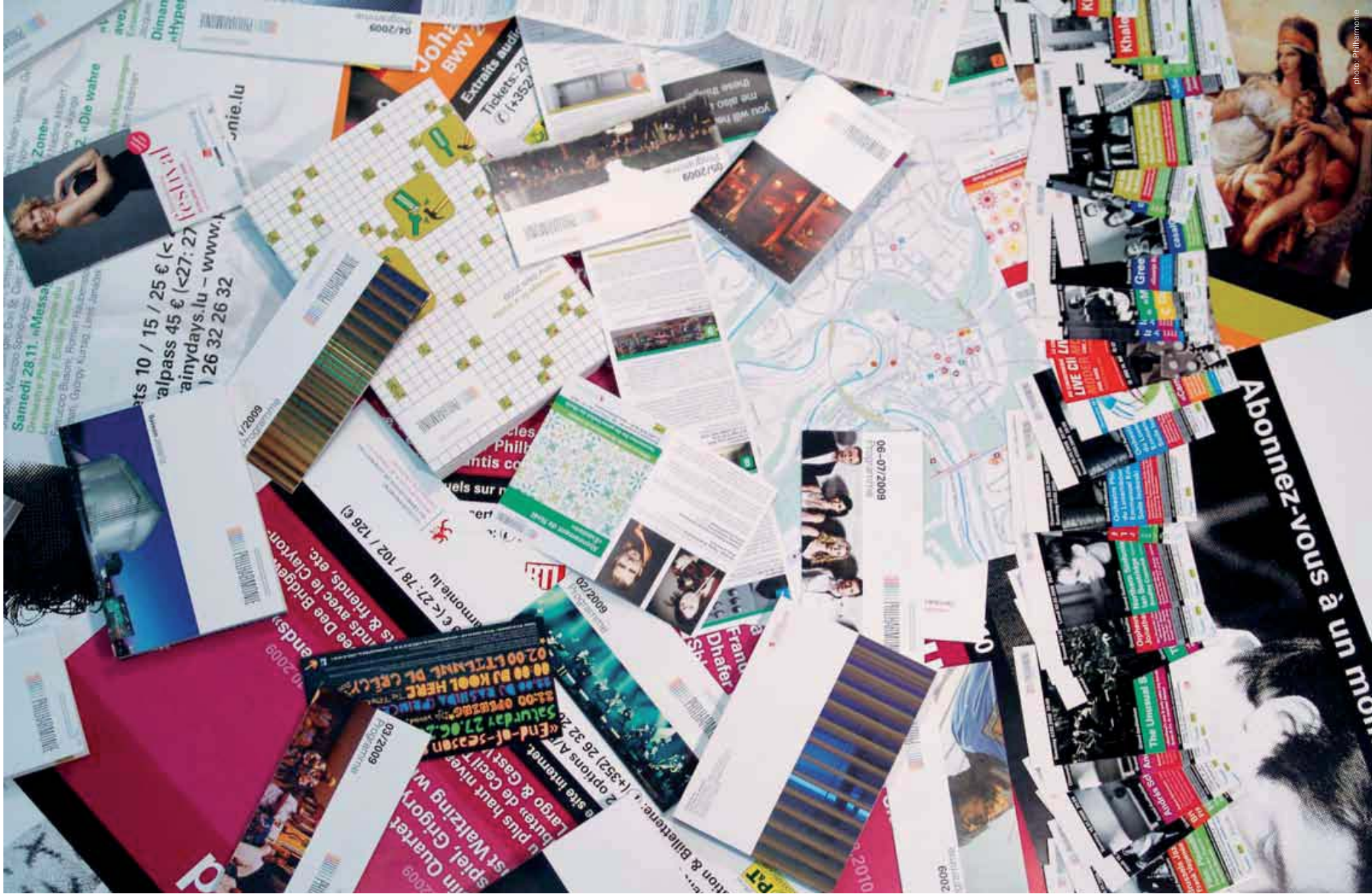
## **Annual Report 2008**

Print run: 6,000 copies

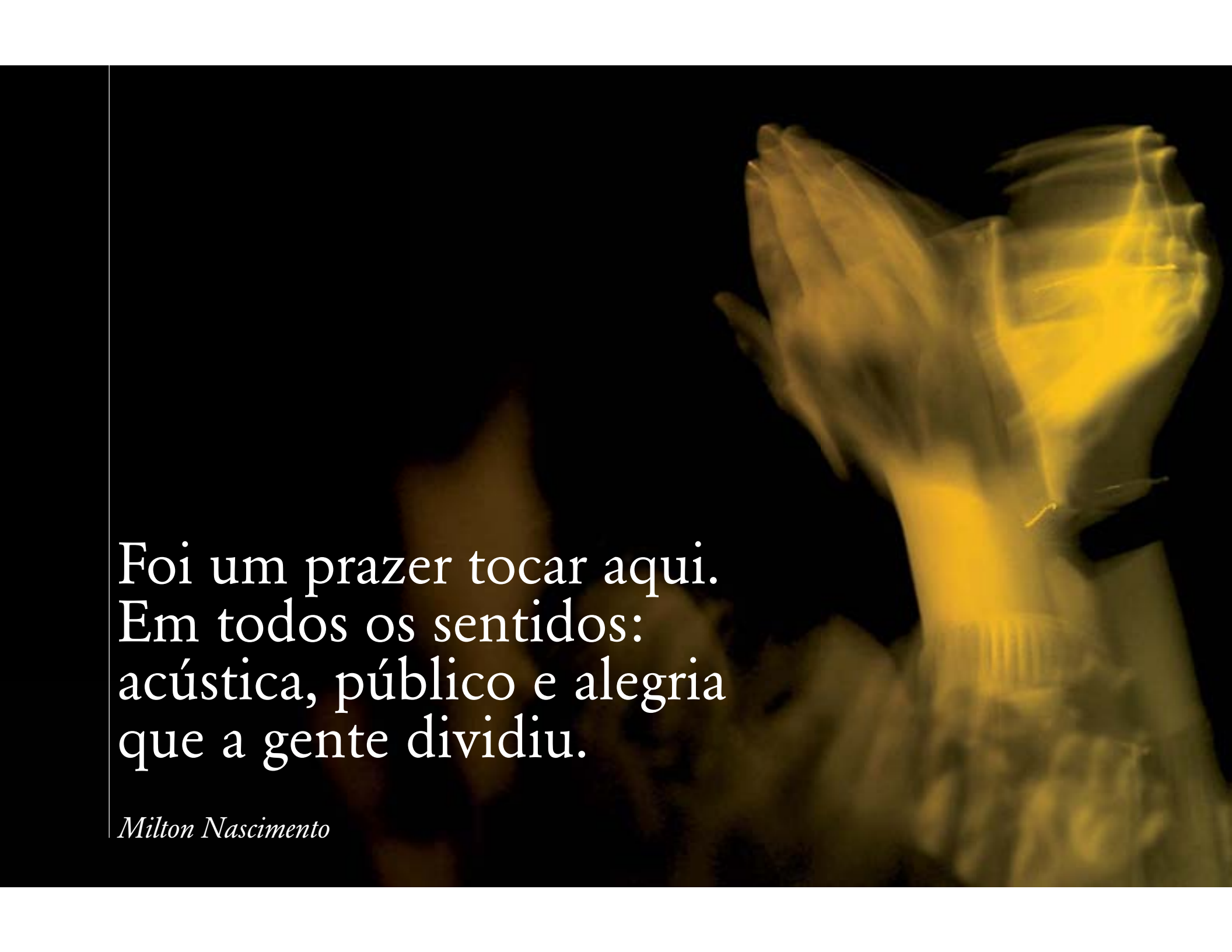
Awarded a Graphis Design Annual Reports 2010 Silver Award

## **Further publications**

Circa 55,000 flyers and 3,000 posters per month, information sheets, brochures, etc.



photos: Philharmonie

A close-up, artistic photograph of a hand holding a glass, illuminated by a warm, golden light against a dark background. The hand is positioned on the right side of the frame, with the fingers wrapped around the stem of a glass. The lighting creates a strong contrast, highlighting the texture of the skin and the contours of the hand. The background is mostly black, with some blurred, warm-toned shapes that suggest a dimly lit environment. The overall mood is intimate and evocative.

Foi um prazer tocar aqui.  
Em todos os sentidos:  
acústica, público e alegria  
que a gente dividiu.

*Milton Nascimento*





# Organisation



# Organisation

Le statut juridique de la Philharmonie Luxembourg est celui d'un «Établissement public». La Philharmonie a été établie par la loi du 21 novembre 2002 portant création de l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte.

## **Membres du conseil d'administration**

Damien Wigny, Président  
Guy Dockendorf, Vice-président  
Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach,  
Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen,  
Gast Waltzing et Loll Weber, Membres du conseil

La Philharmonie doit son succès non seulement aux musiciens remarquables qu'elle accueille, mais également à une équipe motivée et professionnelle de 48 personnes.

Die Philharmonie Luxembourg ist in der juristischen Form eines «Établissement public» konstituiert. Rechtsgrundlage ist das Gesetz vom 21. November 2002 über das Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte.

## **Mitglieder des Verwaltungsrats**

Damien Wigny, Präsident  
Guy Dockendorf, Vizepräsident  
Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach,  
Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen,  
Gast Waltzing, Loll Weber, Mitglieder

Hinter dem Erfolg der Philharmonie stehen nicht nur hervorragende Musiker, sondern auch ein hochmotiviertes und leistungsstarkes Team, das 48 Mitarbeiter umfasst.

The Philharmonie Luxembourg was founded with the legal status of an «Établissement public». It is based on the law of November 21<sup>st</sup>, 2002 regarding the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte.

## **Members of the board of administration:**

Damien Wigny, Chairman  
Guy Dockendorf, Vice-Chairman  
Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach,  
Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen,  
Gast Waltzing, Loll Weber, Members

The success of the Philharmonie is based not only on outstanding musicians, but also on a team of 48 members characterised by strong motivation and performance.

# L'équipe de la Philharmonie | Das Team der Philharmonie The Philharmonie Team

76

Séminaire  
(29.08.2008)



**Director General**

Matthias Naske  
*Director General*

Magali Lamborelle  
*Assistant to the Director General*

Dominique Hansen  
*Corporate Relations*

Vincent Fiorello  
(depuis le 15.09.2009)  
*Assistant Corporate Relations*

**Arts Division**

Sara Kaiser  
*Head of the Arts Division*

Carl Adalsteinsson  
*Assistant to the Head of the Arts Division*

Serge Schonckert  
*Project Manager*

Sarah Ansaree-Motlagh  
*Project Manager*

Anne-Elisabeth Lesseur  
(depuis le 10.09.2009)  
*Project Manager*

Johanna Moeslinger  
(jusqu'au 31.12.2009)  
*Education Manager*  
(depuis le 01.01.2010)  
*Planning Coordinator*

Pascal Sticklies  
(depuis le 10.11.2009)  
*Education Manager*

Bernhard Günther  
*Dramaturg*

Dominique Escande  
*Programme Editor*

Raphael Rippinger  
*Archivist*

Dr. Karsten Nottelmann  
(depuis le 01.06.2009)  
*Assistant Editor*

**Communication & Marketing Division**

Johannes Kadar  
*Head of the Communication & Marketing Division*

Rachel David  
*Assistant to the Head of the Communication & Marketing Division*

Manuela Durrer  
(jusqu'au 13.05.2009)  
*Assistant to the Head of the Communication & Marketing Division*

Didier Goossens  
*PR & Press Officer*

Patrick Ackermann  
*Media & Print Producer*

Luise Schacht  
(jusqu'au 30.11.2009)  
*Communication & Marketing Assistant*

**Sales & Customer Care Service**

Marie-Jo Ramalho  
*Sales and Customer Care Service Representative*

Erminia Moricone  
*Box Office Assistant*

Marco Muser  
*Box Office Assistant*

Martine Engeldinger  
*Box Office Assistant*

**Administrative Division**

Arlette Klein  
*Head of the Administrative Division*

Sylvia Hanzen  
*Assistant to the Head of the Administrative Division*

Katja Kons  
*House Manager*

Charlotte Delwiche  
*House Manager*

Ulrike Kadar  
(jusqu'au 20.04.2009)  
*Production Assistant*

Theodor Sauer  
*Manager Accounting & Reporting*

Jérôme Fellerich  
*Accountant*

Luc Engeldinger  
*Head Porter*

Marc Huberty  
*Porter*

Georges Thill  
*Head Usher*

Rolf Heinemann  
*Usher*

François Kertz  
*Facility Technician*

**Technical Division**

Laurent Watgen  
*Head of the Technical Division*

Diane Jacoby  
(depuis le 15.03.2009)  
*Assistant to the Head of the Technical Division*

**House Operations**

Carlo Schoup  
*IT Manager & Security Officer*

Léon Marx  
*Building Technician*

Carlos Loureiro  
*Building Electrician*

Jean-Paul Croatti  
*Maintenance Technician*

**Stage Operations**

Hagen Tschek  
*Coordinator of Stage Operations*

Marc Ollinger  
(jusqu'au 31.08.2009)  
*Stage Manager Sound*

Klaus Künne  
*Stage Manager Sound*

Kati Moritz  
*Stage Manager Lighting*

Bart Brauers  
*Stage Electrician*

Nils Koschinski  
(depuis le 01.07.2009)  
*Stage Technician*

Daniel Sestak  
*Lighting Technician*

Jérôme Weishaar  
*Stage Hand*

Mike Liesenbein  
*Stage Hand*



A photograph of a modern concert hall interior. The scene is dominated by a large, curved, ribbed structure that appears to be part of the stage or a balcony. The lighting is dramatic, with a strong red glow on the left side and a deep blue glow on the right. A person in a dark suit is standing on a balcony in the center, looking towards the camera. The overall atmosphere is one of architectural grandeur and artistic elegance.

# Magnífico Hall!

*Gustavo Dudamel*

## **Impressum**

© Philharmonie Luxembourg 2010  
Établissement public Salle de Concerts  
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Damien Wigny, Président  
Matthias Naske, Directeur Général

Philharmonie Luxembourg  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
[blog.philharmonie.lu](http://blog.philharmonie.lu)

*Responsable de la publication:*  
Matthias Naske

*Rédaction:*  
Karsten Nottelmann, Bernhard Günther, Johannes Kadar,  
Sara de Almeida, Julie Bolterys, Rachel David, Dominique Escande,  
Didier Goossens, Dominique Hansen, Magali Lamborelle,  
Christine Raudies, Raphaël Rippinger

*Traductions:*  
Français: Hélène Pierrakos  
Anglais: Dr. Joyce Shintani, Tim Shaw

*Photos (non créitées):*  
couverture: Sébastien Grébillé  
6/7, 42/43, 58/59, 64/65, 72/73: Sébastien Grébillé  
14/15: Jörg Hejkal  
78/79: Wade Zimmerman

*Design:*  
Pentagram Design Limited, Berlin

*Mise en page:*  
Patrick Ackermann

Imprimé par l'Imprimerie Centrale s.a.  
Printed in Luxembourg

Sous réserve de modifications /  
Änderungen und Irrtümer vorbehalten /  
Tous droits réservés